REF ACTIV-TIM

INSTRUKCJA OBSŁUGI

NÁVOD K OBSLUZE

BRUGSANVISNING

BENUTZERHANDBUCH

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

USER MANUAL

KASUTUSJUHEND

KORSNIČKE UPUTE

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

MANUALE D'USO

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

MANUAL DO UTILIZADOR

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

NÁVOD NA POUŽITIE

NAVODILA ZA UPORABO

BRUKSANVISNING





PL INSTRUKCJA OBSŁUGI 4
CS NÁVOD K OBSLUZE..... 9
DA BRUGSANVISNING 14
DE BENUTZERHANDBUCH 19
EL ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ 24
EN USER MANUAL 30
ET KASUTUSJUHEND..... 35
HR KORSNIČKE UPUTE 40
HU FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ..... 45
IT MANUALE D'USO 50
LT NAUDOJIMO INSTRUKCIJA..... 55
LV LIETOTĀJA INSTRUKCIJA 60
PT MANUAL DO UTILIZADOR..... 65
RO MANUAL DE INSTRUCȚIUNI 70
SK NÁVOD NA POUŽITIE 75
SL NAVODILA ZA UPORABO 81
SV BRUKSANVISNING 86

INSTRUKCJA OBSŁUGI

Wózek inwalidzki aluminiowy
Kod produktu: ACTIV-TIM

1. Wykonanie

Wózek wykonany jest z lekkiej aluminiowej ramy. Posiada wyprofilowane, odchylane podłokietniki oraz opcjonalną tapicerkę (oparcie i siedzisko) wykonaną z oddychających materiałów (typu mesh). Wózek został wyposażony w funkcję szybkiego demontażu kół, regulację środka ciężkości, hamulce dla osoby prowadzącej oraz łamane oparcie. Posiada pas bezpieczeństwa, kółka antywywrotne, taśmy zabezpieczające, pełne koła tylne o średnicy 22” oraz przednie o średnicy 8”. Dostępny również w wersjach z kołami 16” i 24” cale.

Zestaw zawiera: ramę wózka z kołami, siedzisko i oparcie, pas dla użytkownika, zestaw kluczy.
Opcjonalne wyposażenie dodatkowe: kółka antywywrotne, podnóżki z taśmami zabezpieczającymi, tapicerka mesh.

Elementy wózka:



2. Zastosowanie

Wózek inwalidzki aluminiowy jest sprzętem pomocniczym dla osób mających problemy z samodzielnym poruszaniem się oraz dla osób z dysfunkcjami i ograniczeniami ruchowymi. Napędzany jest siłą mięśni rąk użytkownika lub poprzez prowadzenie przez osobę towarzyszącą. Może być wykorzystywany zarówno wewnątrz, jak i na zewnątrz pomieszczeń.

3. Montaż

Krok 1. Rozłożenie wózka

Wózek należy postawić na ziemi. Za pomocą podłokietników należy rozłożyć wózek. Następnie należy docisnąć siedzisko na środku tak, by wszystkie elementy dopasowały się do siebie.

Krok 2. Oparcie i siedzisko

Oparcie należy podnieść w górę i zablokować sztyftami blokującymi znajdującymi się pod rączkami dla osoby prowadzącej. Następnie należy zamontować tapicerkę oparcia i siedziska.

Krok 3. Podnóżki

Należy zamontować podnóżki po zewnętrznej stronie ramy wózka, a następnie obrócić podnóżek do wewnątrz aż do momentu zablokowania.

Krok 4. Podłokietniki

Podłokietniki posiadają opcję uchylania. Aby podnieść podłokietnik należy wcisnąć przycisk znajdujący się na ramie wózka (pod podłokietnikami).

Krok 5. Regulacja wysokości podnóżka

Należy wyregulować podnóżki poprzez odkręcenie śruby znajdującej się na rurce podnóżka. Należy pozostawić odpowiednią odległość płyt podnóżków w stosunku do podłoża, gdyż zbyt niskie ułożenie płyt podnóżków może spowodować utrudnienia w poruszaniu się wózka przy pokonywaniu wzniesień i krawężników. Podnóżki należy wyregulować tak, by kąt pomiędzy tułowiem, a udami wynosił około 90° (optymalna pozycja siedząca dla użytkownika).

Krok 6. Taśmy zabezpieczający

Zamontuj taśmy zabezpieczające do ramy w celu zabezpieczenie nóg użytkownika przed zsunięciem się z płyt podnóżków.

PONOWNE ZŁOŻENIE WÓZKA

Wózek może być ponownie złożony w celu łatwiejszego transportu lub przechowywania. Przed złożeniem ramy wózka należy:

- Odchylić podnóżki i ustawić w pozycji pionowej.
- Odpiąć tapicerkę.

- Za pomocą uchwytów podnieść siedzisko do góry, aż do momentu złożenia ramy wózka.
- Aby złożyć oparcie należy równocześnie docisnąć elementy blokady znajdujące się pod uchwytami z tyłu oparcia wózka i pociągnąć oparcie w dół.

FUNKCJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Aby zablokować koła należy przesunąć do przodu dźwignię hamulca do momentu pełnej blokady koła (osobno dla lewego i prawego koła). Należy pamiętać, że hamulec postojowy służy blokadzie kół tylko na postoju.

REGULACJA HAMULCÓW POSTOJOWYCH

Prawidłowe działanie hamulca postojowego zależy od jego regulacji i ustawienia. Trzon hamulca powinien być ustawiony tak, aby stopka hamulca pewnie blokowała koło, a dźwignia nie napotykała na nadmierny opór.

- W przypadku nadmiernego oporu należy wysunąć trzon do przodu przy użyciu śrub blokujących. Ustaw hamulec w takiej pozycji, aby łatwo i bez oporu blokował koło.
- W przypadku, gdy hamulec nie styka się w pełni z kołem i nie blokuje go wystarczająco należy postępować zgodnie z powyższą instrukcją przesuwając trzon hamulca w kierunku przeciwnym.

FUNKCJA HAMULCÓW POMOCNICZYCH (DLA OSOBY PROWADZĄCEJ)

Dźwignie hamulców znajdują się za oparciem przy rączkach z obu stron wózka.

- W celu zahamowania należy ścisnąć dźwignię hamulca, a w celu jego zwolnienia puścić. Czynność należy wykonywać płynnie z odpowiednio dobraną siłą.
- Hamulce posiadają blokadę postojową. Należy chwycić dźwignię hamulca, ścisnąć ją i odciągnąć element blokujący (znajdujący się przy rączce hamulca).

4. Czynności przed każdym użyciem

Krok 1. Sprawdzenie stanu wózka

Należy sprawdzić stan hamulców, konstrukcji i opon oraz zwrócić uwagę na poprawność zamontowanych elementów i ich prawidłową regulację.

Uwaga! Nie należy używać wózka w przypadku stwierdzenia jakichkolwiek usterek lub braków.

Krok 2. Zaciągnięcie hamulców postojowych

Przy wsiadaniu i zsiadaniu z wózka należy zaciągnąć hamulce postojowe.

Krok 3. Ustawienie podnóżków

W momencie wsiadania na wózek i zsiadania z wózka płyty podnóżków powinny być ustawione pionowo. Nie należy wykorzystywać podnóżków do podpierania się w czasie czynności wsiadania i zsiadania, ze względu na ryzyko przechylenia się wózka. Po wejściu na wózek rozłożyć płyty podnóżków.

Uwaga! Nie należy stawać na podnóżki, ze względu na ryzyko ich uszkodzenia.

Krok 4. Wsiadanie na wózek

Wózek powinien być ustawiony jak najbliżej miejsca wsiadania pacjenta. Wózek powinien stykać się z łóżkiem lub innym używanym siedziskiem. Jeżeli użytkownik nie jest w stanie przesiąść się samodzielnie, należy przenieść użytkownika na wózek.

Krok 5. Odpowiednia pozycja użytkownika

Na wózku należy zająć pozycję siedzącą wyprostowaną, kolana powinny być zgięte pod kątem 90 stopni.

Wózek jest gotowy do użycia.

5. Specyfikacja techniczna

Rozmiar siedziska	43 / 46 / 48 cm
Szerokość całkowita	61 / 64 / 66 cm
Głębokość całkowita	109 cm
Wysokość całkowita	92 cm
Wysokość siedziska od podłoża	50 cm
Waga wózka z kołami	10,24 - 11,48 kg
Max obciążenie	115 kg
Wymiary po złożeniu	106 x 29 x 92 cm

6. Uwagi i zalecenia

Timago International Group nie ponosi odpowiedzialności za niewłaściwe poruszanie się na wózku, nieprzestrzeganie zasad bezpieczeństwa oraz za korzystanie niezgodne z przeznaczeniem.

7. Konserwacja

Należy systematycznie dokonywać konserwacji elementów wózka:

- Tapicerka i poduszka może być czyszczona wodą zimną lub ciepłą przy pomocy zwilżonej (nie mokrej) szmatki oraz bez użycia detergentów. Trudniejsze plamy należy czyścić przy użyciu gąbki. Przy konserwacji tapicerki należy zwrócić uwagę, aby jej nadmiernie nie namaczać. Należy suszyć z dala od źródeł ciepła.

- Elementy z tworzywa sztucznego należy czyścić zwilżoną szmatką, ewentualnie z wykorzystaniem środków do czyszczenia tworzyw sztucznych. Należy przy tym postępować zgodnie z instrukcją Producenta oraz zasadami bezpieczeństwa przy wykorzystaniu detergentów.

8. Warunki przechowywania i transportu

Nie należy narażać wyrobu na bezpośrednie działanie promieni słonecznych, wody i wilgoci.

9. Dane dotyczące gwarancji

Wszystkie produkty dystrybuowane przez naszą firmę są objęte gwarancją, której warunki zostały opisane w karcie gwarancyjnej dostępnej na naszej stronie internetowej. Prosimy o kontakt ze sprzedawcą, od którego zakupiono produkt. Należy pamiętać, że do celów gwarancyjnych należy zachować dowód zakupu (paragon lub fakturę).

9. Incydenty związany z wyrobem medycznym

Każdy poważny incydent związany z wyrobem medycznym należy zgłosić producentowi oraz właściwemu organowi państwa członkowskiego Unii Europejskiej, w którym użytkownik lub pacjent mają miejsce zamieszkania.

10. Oznaczenia

	Numer referencyjny		Producent
	Numer serii		Kod UDI
	Numer seryjny		Wyrób medyczny
	Uwaga		Zapoznaj się z instrukcją
	Wyrób spełnia wymagania prawne obowiązujące w Unii Europejskiej dotyczące wyrobów medycznych (MDR 2017/745)		

Całość oferty dostępna jest dla Państwa u naszych dystrybutorów. Dowiedz się więcej na **www.timago.com**. Dziękujemy za wybór Timago!

NÁVOD K OBSLUZE

Invalidní vozík hliníkový
Kód produktu: ACTIV-TIM

1. Provedení

Vozík je vyroben z lehkého ocelového rámu. Má tvarované, sklopné loketní opěrky a volitelné čalounění (opěradlo a sedák) z prodyšných materiálů (mesh/síťovina). Invalidní vozík je vybaven funkcí rychlé demontáží kola, nastavením těžiště, brzdami pro doprovod a sklopnou opěrkou zad. Má bezpečnostní pásy, kola proti převrácení, bezpečnostní popruhy, zadní kola o průměru 22" a přední kola o průměru 8". K dispozici také ve verzích s 16" a 24" koly.

Sada obsahuje: rám vozíku s koly, sedadlo a opěradlo, popruh pro uživatele, sadu klíčů.
Volitelné doplňky: kolečka proti překlopení, opěrky nohou s bezpečnostními popruhy, čalounění ze síťoviny (mesh).

Součásti vozíku:



2.Použití

Invalidní hliníkový vozík je pomůcka pro osoby sníženou pohyblivostí, a pro osoby s poruchami a omezeními mobility. Je poháněn svalovou silou rukou uživatele nebo doprovodem. Lze jej používat tak v interiéru, jak i exteriéru.

3. Montáž

Krok 1. Rozložení vozíku

Vozík by měl být umístěn na zemi. Pomocí loketních opěrek vozík rozložte. Poté stiskněte sedák uprostřed tak, aby všechny části vozíku do sebe zapadly.

Krok 2. Opěradlo a sedadlo

Opěradlo by mělo být zvednuto a zajištěno pojistnými kolíky umístěnými pod rukojetí pro doprovod. Poté je třeba namontovat čalounění opěradla a sedadla.

Krok 3. Opěrky nohou

Nasaďte opěrky nohou na vnější stranu rámu invalidního vozíku a poté otočte opěrku nohou dovnitř, dokud nezapadne na místo.

Krok 4. Loketní opěrky

Loketní opěrky mají možnost sklápění. Chcete-li zvednout loketní opěrku, stiskněte tlačítko umístěné na rámu vozíku (pod opěrkami).

Krok 5. Nastavení výšky opěrky nohou

Opěrky nohou nastavíte vyšroubováním šroubu na trubce opěrky nohou. Mezi stupačkami a zemí ponechte dostatečnou vzdálenost, protože příliš nízké stupačky mohou vozíku způsobit potíže při překonávání kopců a obrubníků. Opěrky nohou by měly být nastaveny tak, aby úhel mezi trupem a stehny byl přibližně 90° (optimální poloha pro uživatele při sezení).

Krok 6. Bezpečnostní popruhy

Připevněte k rámu bezpečnostní popruhy, abyste zabránili sklouznutí nohou uživatele ze stupaček.

SESTAVENÍ INVALIDNÍHO VOZÍKU

Vozík lze pro snadnější přepravu nebo skladování opět složit. Před montáží rámu vozíku:

- Vyklopte opěrky nohou a nastavte je do vzpřímené polohy.
- Odstraňte čalounění.
- Pomocí rukojetí zvedněte sedadlo nahoru, dokud se rám vozíku nesloží.
- Chcete-li sklopit opěradlo, stiskněte současně zajišťovací prvky pod rukojetí na zadní straně vozíku a stáhněte opěradlo dolů.

FUNKCE PARKOVACÍ BRZDY

Chcete-li kola zablokovat, posuňte brzdovou páku dopředu, dokud není kolo zcela zablokováno (zvlášť pro levé a pravé kolo). Upozorňujeme, že parkovací brzda slouží pouze k zablokování kol při stání.

SEŘÍZENÍ PARKOVACÍ BRZDY

Správná funkce parkovací brzdy závisí na jejím seřízení a nastavení. Dřík brzdy by měl být nastaven tak, aby brzdová noha bezpečně zablokovala kolo a aby páka nekladla nadměrný odpor.

- Při nadměrném odporu je třeba dřík posunout dopředu pomocí zajišťovacích šroubů. Nastavte brzdu do takové polohy, aby kolo snadno a bez odporu zablokovala.
- Pokud se brzda plně nedotýká kola a dostatečně ho neblokuje, postupujte podle výše uvedených pokynů a posuňte dřík opačným směrem.

FUNKCE POMOCNÉ BRZDY (PRO DOPROVOD)

- Brzdové páky jsou umístěny za opěradlem u rukojetí na obou stranách vozíku.
- Stisknutím brzdové páky zabrzdíte a povolením uvolníte. Úkon by měl být proveden plynule a správnou silou.
- Brzdy jsou vybaveny parkovacím zámkem. Uchopte rukojeť brzdy, stiskněte ji a zatáhněte za zajišťovací prvek (umístěný pod rukojetí brzdy).

4. Činnosti před každým použitím

Krok 1. Kontrola stavu vozíku

Je třeba zkontrolovat stav brzd, konstrukce a pneumatik a věnovat pozornost správnosti namontovaných součástí a jejich správnému seřízení.

Pozor! Vozík nepoužívejte, pokud zjistíte jakékoli závady nebo nedostatky.

Krok 2. Zatažení parkovací brzdy

Při nastupování a vystupování z vozíku zatáhněte parkovací brzdy.

Krok 3. Umístění opěrek nohou

Pro sedání a vstávání z vozíku by měly být stupačky ve svislé poloze. Při nastupování a vystupování z invalidního vozíku nepoužívejte opěrku nohou jako oporu protože hrozí nebezpečí převrácení vozíku a pádu. Po usazení do invalidního vozíku rozložte stupačky.

Pozor! Nestůjte na opěrkách nohou, protože hrozí jejich poškození.

Krok 4. Sedání na vozík

Vozík by měl být umístěn co nejblíže nástupnímu prostoru pacienta. Vozík by se měl dotýkat lůžka nebo jiného používaného sedadla. Pokud uživatel není schopen samostatného přesunu, měl by být přesunut na vozík.

Krok 5. Vhodná poloha uživatele
Na vozíku by se mělo sedět ve vzpřímené poloze s koleny pokrčenými v úhlu 90 stupňů.
Vozík je připraven k použití.

5. Technické parametry

Velikost sedadla	43 / 46 / 48 cm
Celková šířka	61 / 64 / 66 cm
Celková hloubka	109 cm
Celková výška	92 cm
Výška sedadla od podlahy	50 cm
Hmotnost vozíku s koly	10,24 - 11,48 kg
Maximální zatížení	115 kg
Rozměry po složení	106 x 29 x 92 cm

6. Připomínky a doporučení
Společnost Timago International Group neodpovídá za nesprávné použití vozíku, nedodržení bezpečnostních pravidel nebo použití k jinému než určenému účelu.

7. Údržba
Je třeba provádět pravidelnou údržbu součástí vozíku:

- Čalounění a polštář lze čistit studenou nebo teplou vodou vlhkým (ne mokrým) hadříkem bez použití čisticích prostředků. Obtížnější skvrny je třeba čistit houbou. Při údržbě čalounění je třeba dbát na to, aby nedošlo k jeho nadměrnému namočení. Sušte mimo dosah zdrojů tepla.
- Plastové díly by se měly čistit vlhkým hadříkem, případně čisticím prostředkem na plasty. Při používání mycích prostředků přitom dodržujte pokyny výrobce a bezpečnostní pravidla.

8. Podmínky skladování a přepravy
Nevystavujte výrobek přímému slunečnímu záření, vodě ani vlhkosti.

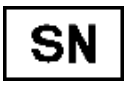
9. Záruka
Na všechny výrobky distribuované naší společností se vztahuje záruka, jejíž podmínky jsou popsány v záručním listu, který je dostupný na našich internetových stránkách. Prosíme, obraťte se na prodejce, u kterého jste výrobek

zakoupili. Upozorňujeme, že doklad o koupi (účtenka nebo faktura) musí být uchován pro účely záruky.

10. Nežádoucí příhody zdravotnického prostředku

Každá závažná nežádoucí příhoda související se zdravotnickým prostředkem musí být nahlášena výrobci a příslušnému orgánu členského státu Evropské unie, ve kterém má uživatel nebo pacient bydliště.

11. Popis

	Referenční číslo		Výrobce
	Číslo šarže (LOT)		Kód UDI
	Sériové číslo		Zdravotnický prostředek
	Poznámka		Přečtěte si, prosím, návod k použití.
	Výrobek splňuje právní požadavky Evropské unie na zdravotnické prostředky (MDR 2017/745).		

Celý sortiment je k dispozici u našich distributorů. Více informací najdete na **www.timago.com.** Děkujeme, že jste si vybrali Timago!

BRUGSANVISNING

Kørestol i aluminium

Produktkode: ACTIV-TIM

1. Udførelse

Kørestolen er udført i et let aluminiumsstel. Den har profilerede, vipbare armlæn og et valgfrit betræk (ryglæn + sæde), der er fremstillet af åndbare stoffer (af mesh-type). Kørestolen muliggør hurtig afmontering af hjul og justering af tyngdepunktet. Den er udstyret m. bremser til ledsageren og et låsbart ryglæn. Kørestolen har endvidere en sikkerhedssele, anti-tip hjul, en lægstøtte, 22” fulde baghjul og 8” forhjul. Fås også i versioner med 16" og 24" hjul.

Sættet indeholder: et kørestolsstel m. hjul, et sæde m. et ryglæn, en sikkerhedssele og et sæt nøgler.
Valgfrit ekstratilbehør: anti-tip hjul, benstøtte m. en lægstøtte og et betræk af mesh-type.

Kørestolens bestanddele:



2. Anvendelse

En aluminiumskørestol er et hjælpemiddel designet til personer, der har problemer m. selvstændig bevægelse og til personer m. nedsat funktion og bevægelsesbegrænsninger. Den drives frem af brugeren el. skubbes frem af en ledsager. Kørestolen kan bruges både indendørs og udendørs.

3. Montering

Trin 1. Opklapning af kørestolen

Stil kørestolen på underlaget. Klap kørestolen op ved at holde i armlænene. Tryk dernæst ned midt på sædet, så alle dele af kørestolen er nøje afstemt m. hinanden.

Trin 2. Ryglæn og sæde

Skub ryglænet op og lås m. låseboltene, der er anbragt under skubbehåndtagene. Montér dernæst ryglæns- og sædebetrækket.

Trin 3. Benstøtter

Montér benstøtten udvendigt på kørestolsstellet. Drej dernæst benstøtten indad, indtil den låses på plads.

Trin 4. Armlæn

Armlænene er vipbare. For at vippe armlænet skal du trykke på knappen, der er anbragt på kørestolsstellet (under armlænene).

Trin 5. Højdejustering på benstøtten

Benstøtten justeres ved at løsne skruen i benstøtterøret. Sørg for, at der er tilstrækkelig afstand mellem fodpladerne og underlaget. En for lavt indstillet fodplade kan gøre det svært for kørestolsbrugeren at køre i bakket terræn og køre op over en kantsten. Benstøtten skal justeres, så hoftevinklen mellem overkroppen og lårene udgør ca. 90° (optimal siddestilling).

Trin 6. Lægstøtte

Montér en lægstøtte på kørestolsstellet, så kørestolsbrugerens fødder sikres mod at glide fra fodpladen under kørsel.

GENTAGEN SAMMENKLAPNING AF KØRESTOLEN

Kørestolen kan klappes sammen for nemmere transport og opbevaring. Før du klapper kørestolsstellet sammen, skal du:

- Vippe benstøtten og sætte den i lodret position.
- Afmontere betrækket.
- Løfte sædet ved at holde i håndtagene, indtil kørestolsstellet klappes sammen.

- For at folde ryglænet sammen, skal du trykke samtidigt på begge låsene, der er anbragt under skubbehåndtagene, bagerst på ryglænet, og trække ryglænet nedad.

PARKERINGSBREMSE

For at blokere hjulene, skal du skubbe bremsehåndtaget fortil, indtil hjulet er fuldstændigt låst (særskilt for venstre og højre hjul). Husk, at parkeringsbremsen kun kan bruges til blokering af hjulene, mens kørestolen står stille.

JUSTERING AF PARKERINGSBREMSE

Korrekt funktion af parkeringsbremsen afhænger af justeringen og indstillingen heraf. Bremsehåndtaget skal være indstillet således, at bremsefoden blokerer sikkert hjulet, og bremsestangen ikke møder en for høj modstand.

- I tilfælde af en for høj modstand skal du skubbe bremsehåndtaget fremad ved at løsne låseskruerne. Indstil bremsen i en sådan position, at den blokerer hjulet let og u. modstand.
- Hvis bremsefoden ikke er i fuld kontakt m. hjulet og ikke blokerer det tilstrækkeligt, skal du følge ovenstående procedure, men bremsestangen skal skubbes i modsat retning.

NØDBREMSE (TIL LEDSAGEREN)

Bremsestængerne er anbragt bag ryglænet, ved skubbehåndtagene, på højre og venstre side.

- For at aktivere en nødbremse skal du klemme bremsestangen, og for at frigøre bremsen skal du slikke bremsestangen. Ovenstående handlinger skal udføres jævnt og m. passende styrke.
- Bremsen er udstyret m. en parkeringslås. Grib fat i bremsehåndtaget, klem de tog skub låsedelen (der er anbragt ved bremsehåndtaget).

4. Handlinger, der skal udføres hver gang, før køretøjet skal bruges

Trin 1. Kontrollér kørestolens tilstand

Kontrollér tilstanden af bremserne, konstruktionen og dækkene. Det skal endvidere kontrolleres, at de enkelte dele er monteret og justeret korrekt. **Bemærk!** Kørestolen må ikke bruges, hvis der konstateres nogen som helst fejl el. mangler heri.

Trin 2. Træk parkeringsbremsen

Parkeringsbremsen skal altid være trukket, mens du stiger ind i el. ud af kørestolen.

Trin 3. Indstilling af benstøtten

Fodpladerne skal være indstillet lodret, mens brugeren kommer ind og ud af kørestolen. En benstøtte må ikke bruges som støtte, mens brugeren kommer ind el. ud af kørestolen pga. risiko for, at kørestolen vælter. Klap fodpladerne op efter indstigningen.

Bemærk! Stå aldrig på benstøtten. I modsat fald kan benstøtten blive beskadiget.

Trin 4. Indstigning i kørestolen

Kørestolen skal anbringes tættest muligt på indstigningsstedet. så den er kontakt m. sengen el. et andet sæde, der benyttes af kørestolsbrugeren. Hvis brugeren ikke er i stand til at forflytter sig til kørestolen selvstændigt, skal vedkommende flyttes over.

Trin 5. God siddestilling

Sid i din kørestol m. ret ryg. Dine knæene skal være bøjet i en vinkel på 90 grader.

Kørestolen er klar til brug.

5. Teknisk specifikation

Sædestørrelse	43 / 46 / 48 cm
Totalbredde	61 / 64 / 66 cm
Totaldybde	109 cm
Totalhøjde	92 cm
Sædehøjde fra underlaget	50 cm
Kørestolens vægt, inkl. hjul	10,24 - 11,48 kg
Maks. belastning	115 kg
Dimmensioner i sammenklappet tilstand	106 x 29 x 92 cm

6. Bemærkninger og anvisninger

Timago International Group frasiger sig ethvert ansvar for uhensigtsmæssig anvendelse af kørestolen, manglende overholdelse af sikkerhedsreglerne og anvendelse af kørestolen i strid med formålet.

7. Vedligeholdelse

Kørestolens bestanddele skal vedligeholdes regelmæssigt:

- Betrækket og puden skal rengøres i koldt el. varmt vand m. en fugtet (ikke våd) klud, uden brug af rengøringsmidler. Vanskeligere pletter skal

rengøres m. en svamp. Pas på, at betrækket ikke vædes for meget under rengøring. Tørres væk fra varmekilder.

- Plastdele skal rengøres m. en fugtet klud, evt. m. anvendelse af rengøringsmidler til plast. Følg anvisningerne fra Producenten på området og sikkerhedsreglerne for brug af rengøringsmidler.

8. Opbevarings- og transportbetingelser

Produktet bør ikke udsættes for direkte sollys, vand og fugt.

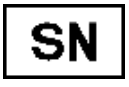
9. Garantioplysninger

Alle produkter, der distribueres af vores firma, er dækket af garantien. Se garantikortet, der er tilgængeligt på vores hjemmeside, for at gøre dig bekendt m. garantibetingelserne. Kontakt venligst den forhandler, hvor du har købt produktet. Husk at gemme købsbeviset (kvittering el. faktura) til garantiformål.

10. Hændelser med medicinsk udstyr

Enhver alvorlig hændelse, der involverer et medicinsk udstyr, skal rapporteres til producenten og til den kompetente myndighed i den medlemsstat i Den Europæiske Union, hvor brugeren eller patienten har bopæl.

11. Mærkning

	Referencenummer		Producent
	Batchnummer		UDI-kode
	Serienummer		Medicinsk udstyr
	Bemærk		Læs venligst brugsanvisningen
	Produktet opfylder Den Europæiske Unions lovgivningsmæssige krav til medicinsk udstyr (MDR 2017/745).		

Kontakt vores forhandlere for at gøre dig bekendt med hele vores sortiment. For nærmere oplysninger se hjemmesiden **www.timago.com.** Tak fordi du har valgt Timago produktet!

BENUTZERHANDBUCH
Aluminium Rollstuhl
Produktcode: ACTIV-TIM

1. Eigenschaften

Der Rollstuhl besteht aus einem leichten Aluminiumrahmen. Er verfügt über hochklappbare Armlehnen und eine optional abnehmbare Polsterung (für Rückenlehne und Sitz) aus atmungsaktivem Netzmaterial. Der Rollstuhl ist mit einer Schnellspannfunktion, Schwerpunkteinstellung, Begleitbremsen und einer klappbaren Rückenlehne ausgestattet . Er verfügt über einen Sicherheitsgurt und -riemen, Antikippräder, solide 22-Zoll-Hinterräder und 8-Zoll-Vorderräder.

Im Set enthalten sind: Rollstuhlrahmen mit Rädern, Sitz und Rückenlehne, Montageschlüssel.
Optionales Zubehör: Anti-Kipp-Räder, Fußstützen mit Sicherheitsgurten, Netzpolsterung.

Elemente des Rollstuhls:



2. Anwendung

Der Rollstuhl ist für Menschen konzipiert, die Probleme mit der Fortbewegung ohne fremde Hilfe haben, sowie für Patienten mit Funktionsstörungen und

eingeschränkter Mobilität. Dieser selbstangetriebene Rollstuhl kann auch von einer Begleitperson geschoben werden. Der Rollstuhl ist für den Einsatz im Innen- und Außenbereich geeignet.

3. Montage

Schritt 1. Den Rollstuhl aufklappen

Stellen Sie den Rollstuhl auf den Boden. Klappen Sie den Rollstuhl mithilfe der Armlehnen auseinander. Drücken Sie dann auf die Mitte des Sitzes, damit alle Elemente zusammenpassen.

Schritt 2. Rückenlehne und Sitz

Heben Sie die Rückenlehne nach oben und verriegeln Sie sie mit den Rückenlehnenverriegelungen, die sich unterhalb der Handgriffe befinden. Befestigen Sie die Polsterung am Rollstuhl.

Schritt 3. Fußstützen

Befestigen Sie die Fußstütze an der Außenseite des Rahmens. Drehen Sie die Fußstütze anschließend nach innen, bis sie einrastet.

Schritt 4. Armlehnen

Die Armlehnen sind neigbar. Um die Armlehne anzuheben, drücken Sie den Knopf am Rahmen (unter den Armlehnen) des Rollstuhls.

Schritt 5. Höhenverstellung der Fußstützen

Stellen Sie die Fußstützen mit der Schraube am Rohr ein. Zwischen den Fußplatten und dem Boden sollte genügend Platz bleiben, da zu niedrig eingestellte Fußplatten beim Erklimmen von Hügeln und Bordsteinkanten zu Schwierigkeiten führen können. Stellen Sie die Fußplatten so ein, dass der Winkel zwischen Rumpf und Oberschenkeln 90 ˚ beträgt (optimale Sitzposition für den Benutzer).

Schritt 6. Montage der Sicherheitsgurte

Befestigen Sie die Sicherheitsgurte an den Fußstützen, um zu verhindern, dass die Beine des Benutzers auf den Fußplatten herunterrutschen.

FALTBAR

Für einen einfacheren Transport und eine einfachere Lagerung lässt sich der Rollstuhl wieder zusammenfalten.

- Fußplatten wegschwenken und in senkrechte Position bringen.
- Polsterung abnehmen.
- Heben Sie den Sitz mithilfe der Griffe nach oben, bis der Rahmen des Rollstuhls zusammengeklappt ist.
- Zum Umklappen der Rückenlehne drücken Sie gleichzeitig die Verriegelungselemente, die sich unter den Handgriffen an der Rückseite der Rückenlehne befinden , und ziehen die Rückenlehne nach unten.

PARKBREMSE

Zum Feststellen der Räder drücken Sie den Hebel nach vorne, bis das Rad vollständig blockiert ist (getrennt für linkes und rechtes Rad). Bitte beachten Sie, dass die Feststellbremse nur zum Feststellen der Räder dient, wenn der Rollstuhl vollständig zum Stillstand gekommen ist.

EINSTELLUNG DER PARKBREMS

Die einwandfreie Funktion der Feststellbremse hängt von ihrer Einstellung und Position ab. Sie sollte in ausreichendem Abstand vom Hinterrad angebracht sein, damit sie fest blockiert ist und der Hebel keinen übermäßigen Widerstand erfährt.

- Bei zu großem Widerstand die Feststellbremse mit Hilfe der Feststellschrauben nach vorne verstellen. Die Feststellbremse so einstellen, dass sie die Räder leicht und ohne großen Widerstand blockieren kann.
- Wenn die Feststellbremse das Rad nicht richtig berührt oder blockiert, befolgen Sie die obigen Anweisungen, indem Sie den Griff in die entgegengesetzte Richtung bewegen.

BEGLEITBREMSEN

Die Hebel der Bremsen befinden sich hinter der Rückenlehne, unter den beiden Handgriffen.

- Um den Rollstuhl anzuhalten, ziehen Sie den Bremshebel. Um die Bremse zu lösen, lassen Sie die Hebel los. Führen Sie diese Tätigkeit gleichmäßig und mit der richtigen Kraft aus.
- Die Bremsen sind mit Parksperren ausgestattet. Um diese zu betätigen, drücke diese und ziehe das Sperrelement heraus.

4. VOR DEM GEBRAUCH

Schritt 1. Den Zustand des Rollstuhls überprüfen

Überprüfen Sie den Zustand der Bremsen, der Konstruktion und der Reifen. Prüfen Sie, ob alle Komponenten richtig montiert und eingestellt sind.

Notiz! Bei festgestellten Mängeln den Rollstuhl nicht benutzen.

Schritt 2. Feststellbremsen verwenden

Blockieren Sie die Räder, wenn Sie in den Rollstuhl einsteigen oder aus ihm aussteigen.

Schritt 3. Fußplatten

Beim Ein- und Aussteigen aus dem Rollstuhl sollten die Fußplatten in senkrechter Stellung sein. Benutzen Sie die Fußplatten beim Ein- und Aussteigen nicht als Stütze, da Sturzgefahr besteht. Klappen Sie die Fußplatten nach dem Umsteigen in den Rollstuhl aus.

Hinweis! Stellen Sie sich nicht auf die Fußplatten, da die Gefahr einer Beschädigung besteht.

Schritt 4. In den Rollstuhl steigen

Der Rollstuhl sollte so nah wie möglich am Patienten stehen. Der Rollstuhl sollte das Bett oder einen anderen genutzten Sitz berühren. Wenn der Benutzer seinen Sitz nicht selbständig wechseln kann, setzen Sie ihn in den Rollstuhl um.

Schritt 5. Position des Benutzers

Der Benutzer sollte aufrecht sitzen und seine Knie sollten in einem Winkel von 90° gebeugt sein.

Der Rollstuhl ist einsatzbereit.

5. Technische Daten

Sitzmaße	43 / 46 / 48 cm
Gesamtbreite	61 / 64 / 66 cm
Gesamttiefe	106 cm
Sitzhöhe vom Boden	50 cm
Gesamthöhe	92 cm
Gewicht	10,24 - 11,48 kg
Maximale Kapazität	115 kg
Gefaltete Größe	106 x 29 x 92 cm

6. Hinweise

Die Timago International Group übernimmt keine Verantwortung für den unsachgemäßen Gebrauch des Rollstuhls, die Nichteinhaltung von Sicherheitsvorschriften und den Missbrauch.

7. Reinigung und Wartung

Führen Sie regelmäßig die Wartung der Rollstuhlkomponenten durch:

- Die Polsterung und das Kissen können mit einem feuchten (nicht nassen) Tuch und kaltem oder warmem Wasser ohne Verwendung von Reinigungsmitteln gereinigt werden. Hartnäckige Flecken können mit einem Schwamm entfernt werden. Die Polsterung nicht zu stark einweichen. Von Wärmequellen fernhalten und trocknen.
- Kunststoffelemente sollten mit einem feuchten Tuch und ggf. unter Verwendung geeigneter Reinigungsmittel für Kunststoffelemente gereinigt

werden. Befolgen Sie in diesem Fall die Anweisungen des Herstellers und die Sicherheitsmaßnahmen.

8. Lager und Transportbedingungen

Das Gerät darf nicht direktem Sonnenlicht, Wasser oder Feuchtigkeit ausgesetzt werden.

9. Garantieinformationen

Für alle von unserem Unternehmen vertriebenen Produkte gilt eine Garantie, deren Bedingungen in der Garantiekarte beschrieben sind, die auf unserer Website verfügbar ist. Bitte wenden Sie sich an den Händler, bei dem Sie das Produkt gekauft haben. Bitte beachten Sie, dass für Garantiezwecke der Kaufbeleg (Quittung oder Rechnung) aufbewahrt werden muss.

10. Vorkommnisse mit Medizinprodukten

Jedes schwerwiegende Vorkommnis im Zusammenhang mit einem Medizinprodukt muss dem Hersteller sowie der zuständigen Behörde des Mitgliedstaates der Europäischen Union gemeldet werden, in dem der Benutzer oder Patient seinen Wohnsitz hat.

11. Etiketten

REF	Referenznummer		Hersteller
LOT	Chargennummer	UDI	UDI-Code
SN	Seriennummer	MD	Medizinprodukt
	Hinweis		Bitte lesen Sie die Anleitung
CE	Das Produkt erfüllt die gesetzlichen Anforderungen der Europäischen Union für Medizinprodukte (MDR 2017/745).		

Unser komplettes Produktsortiment ist bei unseren Vertriebspartnern erhältlich. Weitere Informationen finden Sie unter: **www.timago.com.** Danke, dass Sie sich für Timago entschieden haben!

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ

Αναπηρικό αμαξίδιο αλουμινίου
Κωδικός προϊόντος: ACTIV-TIM

1. Κατασκευή

Το αμαξίδιο είναι κατασκευασμένο από ελαφρύ σκελετό αλουμινίου. Διαθέτει προφίλ, ανακλινόμενα υποβραχιόνια και προαιρετική επένδυση (πλάτη και κάθισμα) από υλικά που αναπνέουν (τύπου mesh). Το αμαξίδιο είναι εξοπλισμένο με λειτουργία γρήγορης αποσυναρμολόγησης τροχού, ρύθμιση κέντρου βάρους, φρένα για τον οδηγό και αναδιπλούμενη πλάτη. Διαθέτει ζώνη ασφαλείας, τροχούς που αποτρέπουν ανατροπή καροτσιού, ιμάντες στερέωσης, πλήρεις πίσω τροχούς διαμέτρου 22" και μπροστινούς τροχούς διαμέτρου 8". Διατίθεται και σε εκδόσεις με ζάντες 16" και 24".

Το σετ περιλαμβάνει: σκελετό καροτσιού με τροχούς, κάθισμα και πλάτη, ζώνη ασφαλείας για χρήστη και σετ κλειδιών.
Προαιρετικός πρόσθετος εξοπλισμός: τροχοί που αποτρέπουν ανατροπή καροτσιού, υποπόδια με ιμάντες στερέωσης, ταπετσαρία τύπου mesh.

Μέρη αμαξιδιού:



2. Χρήση

Το αναπηρικό αμαξίδιο αλουμινίου είναι μια βοηθητική συσκευή για άτομα που αντιμετωπίζουν προβλήματα ανεξάρτητης κίνησης και για άτομα με δυσλειτουργίες και περιορισμούς κινητικότητας. Τροφοδοτείται από τη δύναμη των μυών των χεριών του χρήστη ή οδηγείται από έναν συνοδό. Μπορεί να χρησιμοποιείται τόσο σε εσωτερικούς όσο και σε εξωτερικούς χώρους.

3. Συναρμολόγηση

Στάδιο 1. Ξεδίπλωμα αμαξιδίου

Τοποθετήστε το αμαξίδιο στο έδαφος. Χρησιμοποιήστε τα υποβραχιόνια για να ξεδιπλώσετε το καρότσι. Στη συνέχεια, πιέστε το κάθισμα στη μέση, ώστε όλα τα στοιχεία να μπουν στη θέση τους.

Στάδιο 2. Πλάτη και κάθισμα

Η πλάτη θα πρέπει να σηκωθεί και να κλειδωθεί με τους πείρους ασφάλισης που βρίσκονται κάτω από τις λαβές για τον συνοδό. Στη συνέχεια τοποθετήστε την ταπετσαρία της πλάτης και του καθίσματος.

Στάδιο 3. Υποπόδια

Τοποθετήστε τα υποπόδια στο εξωτερικό του σκελετού του καροτσιού και, στη συνέχεια, περιστρέψτε το υποπόδιο προς τα μέσα μέχρι να ασφαλίσει.

Στάδιο 4. Υποβραχιόνια

Τα υποβραχιόνια μπορούν να γέρνουν. Για να σηκώσετε το υποβραχιόνιο, πατήστε το κουμπί που βρίσκεται στο σκελετό του καροτσιού (κάτω από τα υποβραχιόνια).

Στάδιο 5. Ρύθμιση ύψους υποποδίου

Ρυθμίστε τα υποπόδια ξεβιδώνοντας τη βίδα στο σωλήνα του υποποδίου. Αφήστε μια κατάλληλη απόσταση μεταξύ των πλακών των υποποδίων και του εδάφους, καθώς μια πολύ χαμηλή θέση των πλακών μπορεί να προκαλέσει δυσκολίες στη μετακίνηση του καροτσιού κατά την οδήγηση σε υψώματα και κράσπεδα. Τα υποπόδια πρέπει να ρυθμίζονται έτσι ώστε η γωνία μεταξύ του κορμού και των μηρών να είναι περίπου 90° (βέλτιστη θέση για να κάτσει ο χρήστης).

Στάδιο 6. Ιμάντες στερέωσης

Τοποθετήστε ιμάντες στερέωσης στον σκελετό για να εμποδίσετε τα πόδια του χρήστη να γλιστρήσουν από τις πλάκες των υποπόδιων.

ΔΙΠΛΩΣΗ ΑΜΑΞΙΔΙΟΥ

Το καρότσι μπορεί να αναδιπλωθεί για ευκολότερη μεταφορά ή αποθήκευση. Πριν αναδιπλώσετε τον σκελετό του καροτσιού, θα πρέπει:

- Τραβήξτε τα υποπόδια και τοποθετήστε τα σε κάθετη θέση.

- Ξεκουμπώστε την ταπετσαρία.
- Χρησιμοποιήστε τις λαβές για να σηκώσετε το κάθισμα μέχρι να διπλωθεί ο σκελετός του καροτσιού.
- Για να διπλώσετε την πλάτη του καθίσματος, πιέστε ταυτόχρονα τα στοιχεία ασφάλισης που βρίσκονται κάτω από τις λαβές στο πίσω μέρος της πλάτης του καροτσιού και τραβήξτε την πλάτη προς τα κάτω.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Για να ασφαλείσετε τους τροχούς, μετακινήστε τον μοχλό του φρένου προς τα εμπρός μέχρι να ασφαλίσει πλήρως ο τροχός (ξεχωριστά για τον αριστερό και τον δεξιό τροχό). Να θυμάστε ότι το χειρόφρενο κλειδώνει τους τροχούς μόνο όταν είναι ακίνητοι.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΦΡΕΝΟΥ ΣΤΑΘΜΕΥΣΗΣ

Ησωστή λειτουργία του φρένου στάθμευσης εξαρτάται από τη ρύθμιση και την προσαρμογή του. Ο άξονας του φρένου πρέπει να είναι τοποθετημένος έτσι ώστε η σιαγόνα του φρένου να ασφαλίζει τον τροχό και ο μοχλός να μην αντιμετωπίζει υπερβολική αντίσταση.

- Εάν υπάρχει υπερβολική αντίσταση, σύρετε τον άξονα προς τα εμπρός χρησιμοποιώντας τις βίδες ασφάλισης. Ρυθμίστε το φρένο σε τέτοια θέση ώστε να κλειδώνει τον τροχό εύκολα και χωρίς αντίσταση.
- Εάν το φρένο δεν έρχεται σε πλήρη επαφή με τον τροχό και δεν τον εμποδίζει επαρκώς, ακολουθήστε τις παραπάνω οδηγίες και μετακινήστε τον άξονα του φρένου προς την αντίθετη κατεύθυνση.

ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ ΒΟΗΘΗΤΙΚΩΝ ΦΡΕΝΩΝ (ΓΙΑ ΣΥΝΟΔΟ)

Οι μοχλοί των φρένων βρίσκονται πίσω από την πλάτη κοντά στις λαβές και στις δύο πλευρές του καροτσιού.

- Για να φρενάρετε, πιέστε τον μοχλό του φρένου και για να την απελευθερώσετε, αφήστε την. Η δραστηριότητα πρέπει να εκτελείται ομαλά με κατάλληλα επιλεγμένη δύναμη.
- Τα φρένα έχουν ασφάλεια στάθμευσης. Πιάστε τον μοχλό του φρένου, πιέστε τον και τραβήξτε προς τα έξω το στοιχείο ασφάλισης (που βρίσκεται δίπλα στη λαβή του φρένου).

4. Πριν από την κάθε χρήση

Στάδιο 1. Έλεγχος της κατάστασης καροτσιού

Ελέγξτε την κατάσταση των φρένων, της δομής και των ελαστικών και προσέξτε την ορθότητα των εγκατεστημένων στοιχείων και τη σωστή ρύθμισή τους.

Προσοχή! Μην χρησιμοποιείτε το αμαξίδιο εάν εντοπιστούν ελαττώματα ή ελλείψεις.

Στάδιο 2. Εφαρμογή των φρένων στάθμευσης

Όταν μπαίνετε και βγαίνετε από το αμαξίδιο, τραβήξτε το χειρόφρενο.

Στάδιο 3. Ρύθμιση υποπόδιων

Κατά το ανέβασμα και κατέβασμα από το αμαξίδιο, οι πλάκες των υποπόδιων πρέπει να είναι κάθετες. Μη χρησιμοποιείτε τα υποπόδια για να στηριχτείτε κατά το κάθισμα και σήκωμα από το αμαξίδιο, καθώς αυτό μπορεί να προκαλέσει την κλίση και την πτώση του αμαξιδίου. Αφού μπείτε στο αμαξίδιο, ξεδιπλώστε τις πλάκες των υποπόδιων.

Προσοχή! Μην στέκεστε στα υποπόδια γιατί υπάρχει κίνδυνος να τα καταστρέψετε.

Στάδιο 4. Ανέβασμα στο αμαξίδιο

Το αμαξίδιο πρέπει να τοποθετείται όσο το δυνατόν πιο κοντά στο σημείο που βρίσκεται ο ασθενής. Το καρότσι πρέπει να είναι σε επαφή με το κρεβάτι ή άλλο κάθισμα που χρησιμοποιείται. Εάν ο χρήστης δεν μπορεί να μεταφερθεί μόνος του, ο χρήστης θα πρέπει να μεταφερθεί από άλλα άτομα σε αναπηρικό αμαξίδιο.

Στάδιο 5. Κατάλληλη θέση χρήστη

Στο αμαξίδιο, θα πρέπει να κάθεστε όρθια και τα γόνατά σας να είναι λυγισμένα σε γωνία 90 μοιρών.

Το αμαξίδιο είναι έτοιμο για χρήση.

5. Τεχνικές προδιαγραφές

Μέγεθος καθίσματος	43 / 46 / 48 cm
Συνολικό πλάτος	61 / 64 / 66 cm
Συνολικό βάθος	109 cm
Συνολικό ύψος	92 cm
Ύψος καθίσματος από το έδαφος	50 cm
Βάρος αμαξιδίου με τροχούς	10,24 - 11,48 kg
Μέγιστο φορτίο	115 kg
Διαστάσεις μετά το δίπλωμα	106 x 29 x 92 cm

6. Επισημάνσεις και συστάσεις

Ο Όμιλος Timago International δεν ευθύνεται για ακατάλληλη χρήση του αναπηρικού αμαξιδίου, μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας ή για χρήση αντίθετη με τον προορισμό του.

7. Συντήρηση

Τα εξαρτήματα του αμαξιδιού πρέπει να συντηρούνται τακτικά:

- Η ταπετσαρία και το μαξιλάρι μπορούν να καθαρίζονται με κρύο ή ζεστό νερό με χρήση ενός υγρού (όχι βρεγμένου) πανιού καθώ και χωρίς τη χρήση απορρυπαντικών. Οι πιο δύσκολοι λεκέδες πρέπει να καθαρίζονται με σφουγγάρι. Κατά τη συντήρηση της ταπετσαρίας, προσέξτε να μην μουλιάσει υπερβολικά. Στεγνώνετε τη μακριά από πηγές θερμότητας.
- Τα πλαστικά στοιχεία πρέπει να καθαρίζονται με ένα υγρό πανί, πιθανώς με καθαριστικά για πλαστικά. Ακολουθήστε τις οδηγίες του κατασκευαστή και τους κανόνες ασφαλείας όταν χρησιμοποιείτε απορρυπαντικά.

8. Συνθήκες αποθήκευσης και μεταφοράς

Το προϊόν δεν πρέπει να εκτίθεται σε άμεσο ηλιακό φως, νερό ή υγρασία.

9. Στοιχεία εγγύησης

Όλα τα προϊόντα που διανέμονται από την εταιρεία μας καλύπτονται από εγγύηση, οι όροι της οποίας περιγράφονται στην κάρτα εγγύησης που είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας. Επικοινωνήστε με τον πωλητή από τον οποίο αγοράσατε το προϊόν. Να θυμάστε ότι για λόγους εγγύησης πρέπει να κρατήσετε το παραστατικό αγοράς (απόδειξη ή τιμολόγιο).

10. Συμβάντα ιατροτεχνολογικών προϊόντων

Κάθε σοβαρό συμβάν που αφορά ιατροτεχνολογικό προϊόν πρέπει να αναφέρεται στον κατασκευαστή και στην αρμόδια αρχή του κράτους μέλους της Ευρωπαϊκής Ένωσης στο οποίο διαμένει ο χρήστης ή ο ασθενής.

11. Σημάνσεις

REF	Αριθμός αναφοράς		Κατασκευαστής
LOT	Αριθμός LOT	UDI	Κωδικός UDI

SN	Σειριακός αριθμός	MD	Ιατροτεχνολογικό προϊόν
	Σημείωση		Παρακαλώ διαβάστε τις οδηγίες
CE	Το προϊόν πληροί τις νομικές απαιτήσεις της Ευρωπαϊκής Ένωσης για τα ιατροτεχνολογικά προϊόντα (MDR 2017/745).		

Όλη η προσφορά είναι διαθέσιμη σε εσάς από τους διανομείς μας. Μάθετε περισσότερα στην ιστοσελίδα **www.timago.com.** Σας ευχαριστούμε που επιλέξατε την Timago!

USER MANUAL

Aluminium wheelchair

Product code: ACTIV-TIM

1. Characteristics

The wheelchair is made of a lightweight aluminum frame. It features flip-up armrests and an optional detachable upholstery (for backrest and seat) made of a breathable mesh material. The wheelchair is equipped with a quick release function, center of gravity adjustment, attendant brakes and a foldable backrest. It has a safety belt and straps, anti-tip wheels, solid 22” rear wheels and 8” front wheels. Available also in versions with 16” and 24” wheels.

The set includes: wheelchair frame with wheels, seat and backrest, safety belt, set of keys for wheelchair assembly/dismantling.

Optional accessories: anti-tip wheels, footrests with safety straps, mesh upholstery.

Elements of the wheelchair:



2. Application

The wheelchair is designed for people who have problems with unassisted moving and for patients with dysfunctions and reduced mobility. This self-propelled wheelchair can also be pushed by an accompanying person. The wheelchair is suitable for indoor and outdoor use.

3. Assembly

Step 1. Unfolding the wheelchair

Place the wheelchair on the ground. Unfold the wheelchair using the armrests. Then, press the center of the seat so that all the elements fit together.

Step 2. Backrest and seat

Lift the backrest upwards and lock it with backrest locks which are located below the hand grips. Fix the upholstery on the wheelchair.

Step 3. Footrests

Fix the footrest on the outer side of the frame. Then turn the footrest inwards until it is locked.

Step 4. Armrests

The armrests are tiltable. To raise the armrest, press the button located on the frame (under armrests) of the wheelchair.

Step 5. Height adjustment of footrests

Adjust the footrests using the screw located on the tube. Enough space should be left between the footplates and the ground as footplates set too low may cause difficulties in climbing hills and curbs. Adjust the footplates so that the angle between trunk and thighs is 90^0 (optimum sitting position for the user).

Step 6. Assembly of safety straps

Attach the safety straps to the footrests to prevent the user's legs from sliding down the footplates.

FOLDING

The wheelchair can be re-folded in order to be transported and stored more easily.

- Swing away the footplates and set them in vertical position.
- Detach the upholstery.
- Use the handles to lift the seat upwards until the frame of the wheelchair is folded.
- To fold the backrest, simultaneously press locking elements which are located under the hand grips at the back of the backrest and pull the backrest downwards.

PARKING BRAKE

To lock the wheels, push the lever forward until the wheel is fully blocked (separately for left and right wheel). Please, note that the parking brake only serves to lock the wheels when the wheelchair is at a complete stop.

PARKING BRAKES ADJUSTMENT

The proper functioning of the parking brake depends on its adjustment and position. It should be mounted in adequate distance from the back wheel, so that it is blocked firmly and the lever does not face excessive resistance.

- In case of excessive resistance, move the parking brake towards the front using the locking screws. Set the parking brake in a position that allows it to block the wheels easily and without excessive resistance.
- When the parking brake does not touch or lock the wheel properly, follow the above instruction by moving the handle in the opposite direction.

ATTENDANT BRAKES

The levers of the brakes are located behind the backrest, under both grips.

- In order to stop the wheelchair, squeeze the lever of the brake. To release the brake, let go of the levers. Perform this activity smoothly and with appropriate force.
- The brakes are equipped with parking locks. In order to use them, squeeze it and pull out the locking element.

4. BEFORE USE

Step 1. Checking the condition of the wheelchair

Check the condition of the brakes, construction and tires. Check if all the components are assembled and adjusted properly.

Note! Do not use the wheelchair if any defects are noticed.

Step 2. Using parking brakes

Lock the wheels when getting in or out of the wheelchair.

Step 3. Footplates

The footplates should be set in vertical position when getting in or out of the wheelchair. Do not use the footplates as a support while getting in or out of the wheelchair, due to the risk of falling. After transferring to the wheelchair, unfold the footplates.

Note! Do not stand on the footplates due to the risk of damage.

Step 4. Getting in the wheelchair

The wheelchair should be located as close to the patient as possible. The wheelchair should touch the bed or other seat being used. If the user cannot change their seat independently, transfer the user to the wheelchair.

Step 5. Position of the user
The user should sit in an upright position and their knees should be bent at the angle of 90°.
The wheelchair is ready to use.

5. Technical data

Seat dimensions	43 / 46 / 48 cm
Overall width	61 / 64 / 66 cm
Overall depth	106 cm
Seat height from the ground	50 cm
Overall height	92 cm
Weight	10,24 - 11,48 kg
Maximum capacity	115 kg
Folded width	106 x 29 x 92 cm

6. Notes
Timago International Group does not bear responsibility of improper usage of the product, failure to comply safety regulations and misuse.

7. Cleaning and maintenance
Carry out the maintenance of the wheelchair components regularly:

- The upholstery and the cushion can be cleaned with damp (not wet) cloth and cold or warm water, without the use of detergents. Difficult stains can be cleaned with a sponge. Do not soak the upholstery too much. Dry away from heat sources.
- Plastic elements should be cleaned with damp cloth possibly with the use of appropriate detergents for plastic elements. In such case follow the instructions given by the producer and safety measures.

8. Storage and transport conditions
The product should not be exposed to direct sunlight, water or moisture.

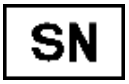
9. Warranty information
All products distributed by our company are covered by a warranty, the terms of which are described in the warranty card available on our website. Please contact

the retailer from whom you purchased the product. Please, keep in mind that for warranty purposes, the proof of purchase (receipt or invoice) should be retained.

10. Medical device incidents

Any serious incident involving a medical device must be reported to the manufacturer and to the competent authority of the European Union member state where the user or patient resides.

11. Labels

	Reference number		Manufacturer
	LOT number		UDI code
	Serial number		Medical device
	Note		Please read the instruction
	The product meets the legal requirements of the European Union for medical devices (MDR 2017/745).		

Our complete line of products is available from our distributors. Learn more at: **www.timago.com**. Thank you for choosing Timago!

KASUTUSJUHEND

Alumiiniumist ratastool

Tootekood: ACTIV-TIM

1. Teostus

Ratastool on valmistatud kergest alumiiniumraamist. Profileeritud, kallutatavate käetugedega ning valikulise hingavast materjalist (võrk tüüpi) polstriga (seljatugi ja iste). Ratastool on varustatud rataste kiiremaldamise ja raskuskeskme reguleerimise funktsiooniga, juhtiva isiku piduritega ning kokkupandava seljatoega. Sellel on turvavöö, kallutusvastased rattad, turvarihmad, tagarattad läbimõõduga 22”, esirattad läbimõõduga 8”. Saadaval ka 16" ja 24" ratastega versioonid.

Komplekti kuuluvad: käru raam ratastega, iste ja seljatugi, kasutajarihm, mutrivõtmete komplekt.

Valikuline lisavarustus: kallutusvastased rattad, turvarihmadega jalatoed, võrkpolster.

Ratastooli osad:



2. Kasutusotstarve

Alumiiniumist ratastool on abivahend iseseisva liikumisega probleeme omavatele ning liikumishäirete ja -piirangutega inimestele. Seda liigutatakse kasutaja käte lihasjõu abil või kaaslase poolt juhituna. Kasutatav nii sise- kui välitingimustes.

3. Paigaldamine

1. samm Ratastooli avamine

Ratastool tuleb asetada maapinnale. Tõmmata ratastool käetugede abil lahti. Seejärel suruda iste keskelt kokku, nii et kõik osad omavahel sobituksid.

2. samm Seljatugi ja iste

Seljatugi tuleb üles tõsta ja juhtiva isiku käepideme all asuvate lukustustihvtidega lukustada. Seejärel tuleb paigaldada seljatoe ja istme polster.

3. samm Jalatoed

Paigaldada jalatoed ratastooli raami välisküljele ja keerata jalatugi kuni lukustumiseni sissepoole.

4. samm Käetoed

Käetoed on kallutatavad. Käetoe tõstmiseks tuleb vajutada ratastooli raamil (käetugede all) asuvat nuppu.

5. samm Jalatoe kõrguse reguleerimine

Jalatoed tuleb reguleerida jalatoe torul asuva kruvi lahti keeramise abil. Jätta jalatugede plaatide ja aluspinna vahele piisav vahemaa, sest jalatugede plaatide liiga madal paiknemine võib ratastooliga kõrgemate kohtade ja äärekivide ületamisel raskusi põhjustada. Jalatoed tuleb reguleerida nii, et kere ja reite vaheline nurk oleks ligikaudu 90° (kasutaja optimaalne isteasend).

6. samm Turvarihmad

Kasutaja jalgade jalatugede plaatidelt maha libisemise eest kaitsmiseks kinnitage raami külge ohutusrihmad.

RATASTOOLI KOKKUPANEK

Ratastooli saab transportimise või hoiustamise lihtsustamiseks kokku panna. Enne käru raami kokkupanekut tuleb:

- Jalatoed laiali kallutada ja püstisesse asendisse seada.
- Polster eemaldada.
- Tõsta istet käepidemete abil ülespoole, kuni ratastooli raami kokkuminekuni.
- Seljatoe kokkupanekuks vajutada samaaegselt ratastooli taga olevate käepidemete all olevatele lukustuselementidele ja tõmmata seljatugi alla.

SEISUPIDURITE FUNKTSIOON

Rataste lukustamiseks lükata pidurihoobasid ettepoole, kuni ratas on täielikult lukustunud (eraldi vasakule ja paremale rattale). Pidada meeles, et seisupidurit kasutatakse ainult seisuajal rataste blokeerimiseks.

SEISUPIDURITE REGULEERIMINE

Seisupiduri õige toime sõltub selle reguleerimisest ja seadistusest. Pidurivarras tuleb seadistada nii, et pidurijalg blokeeriks ratast kindlalt ja hoob liigset vastupanu ei osutaks.

- Liigse vastupanu korral tuleb varrast lukustuskruvide abil ettepoole liigutada. Seadke pidur sellisesse asendisse, et see kergesti ja ilma vastupanuta ratast blokeeriks.
- Kui pidur täielikult rattaga kokku ei puutu ja seda piisavalt ei blokeeri, järgige ülaltoodud juhiseid ning liigutage pidurivarrast vastupidises suunas.

ABIPIDURITE FUNKTSIOON (JUHTIVALE ISIKULE)

Pidurihoovad asuvad ratastooli seljatoe taga, ratastooli mõlemal pool käepidemete juures.

- Pidurdamiseks suruda pidurihoob kokku ning vabastamiseks lasta see lahti. Toiming teostada sujuvalt ja sobiva jõuga.
- Piduritel on seisulukustus. Haarata pidurihoovast, suruda see kokku ja tõmmata lukustuselement (asub pidurikäepideme juures) tagasi.

4. Toimingud enne iga kasutust

1. samm Ratastooli seisukorra kontrollimine

Kontrollida pidurite, konstruktsiooni ja rehvide seisundit ning pöörata tähelepanu paigaldatud osade nõuetekohasusele ja nende õigele reguleerimisele.

Tähelepanu! Ükskõik milliste defektide või puuduste tuvastamisel ratastooli mitte kasutada.

2. samm Seisupidurite rakendamine

Ratastooli istumisel ja sealt väljumisel tuleb seisupidurid peale tõmmata.

3. samm Jalatugede paigutus

Ratastooli sisse- ja sealt väljaistumisel peavad jalatugede plaadid paiknema vertikaalselt. Ratastooli istumisel ja sellest väljaastumisel jalatugesid toena mitte kasutada, seoses ratastooli ümberkaldumise ohuga. Pärast ratastooli istumist laotada jalatugede plaadid laiali.

Tähelepanu! Jalatugedel mitte seista, seoses nende kahjustamise ohuga.

4. samm Ratastooli istumine

Ratastool peab patsiendi sisse istumise kohale võimalikult lähedal paiknema. Ratastool peab olema voodi või muu kasutatava istmega kokkupuutes. Kui kasutaja ei ole võimeline iseseisvalt ümber istuma, tuleb ta ratastooli tõsta.

5. samm Kasutaja asjakohane asend

Ratastoolis tuleb võtta sirgelt istumise asend, põlved 90 kraadise nurga all.

Ratastool on kasutusvalmis.

5. Tehniline spetsifikatsioon

Istme suurus	43 / 46 / 48 cm
Üldine laius	61 / 64 / 66 cm
Kogusügavus	109 cm
Kogukõrgus	92 cm
Istme kõrgus aluspinnast	50 cm
Ratastooli kaal koos ratastega	10,24 - 11,48 kg
Maksimaalne kandevõime	115 kg
Mõõtmed pärast kokkupanekut	106 x 29 x 92 cm

6. Märkused ja soovitused

Timago International Group ei vastuta ratastooli ebaõige kasutamise, ohutuseeskirjade mittejärgimise või mittesihtotstarbelise kasutamise eest.

7. Hooldamine

Ratastooli elemente tuleb regulaarselt hooldada:

- Polstrit ja patja võib puhastada külma või sooja veega, niiske (mitte märja) lapiga ning ilma pesuvahenditeta. Raskesti eemaldatavad plekid tuleb puhastada käsnaga. Polstri hooldamisel tuleb jälgida, et seda liigselt ei niisutataks. Kuivatada soojusallikatest eemal.
- Plastosad tuleb puhastada niiske lapiga, võimalusel plastmaterjalide puhastusvahendeid kasutades. Järgida seejuures Tootja juhiseid ja pesuvahendite kasutamise ohutusnõudeid.

8. Hoiustamise ja transpordi tingimused

Toodet otsese päikesevalguse, vee ja niiskuse toimele mitte allutada.

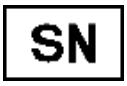
9. Garantiiandmed

Kõik meie ettevõtte poolt turustatavad tooted on hõlmatud garantiiga, mille tingimused on kirjeldatud meie veebilehel olevas garantiikaardis. Palume võtta ühendust müüjaga, kellelt toode osteti. Tuleb meeles pidada, et ostutõend (kviitung või arve) tuleb garantii tarbeks säilitada.

10. Meditsiiniseadmetega seotud vahejuhtumid

Kõigist meditsiiniseadmega seotud tõsistest vahejuhtumitest tuleb teatada tootjale ja selle Euroopa Liidu liikmesriigi pädevale asutusele, kus kasutaja või patsient elab.

11. Märgistused

	Viitenumber		Tootja
	Partii number		UDI kood
	Seerianumber		Meditsiiniseade
	Märkus		Palun lugege juhiseid
	Toode vastab Euroopa Liidu meditsiiniseadmetele kehtestatud õigusaktide nõuetele (MDR 2017/745).		

Kogupakkumine on teile kättesaadav meie turustajate juures. Saage rohkem teada aadressil **www.timago.com.** Täname Timago valimise eest!

KORSNIČKE UPUTE

Aluminijska invalidska kolica

Šifra proizvoda: ACTIV-TIM

1. Dizajn

Kolica su izrađena od laganog aluminijskog okvira. Imaju profilirane,sklopive naslone za ruke i po želji presvlake (za naslon i sjedalo) od prozračnog materijala (tip „mesh“). Kolica s funkcijom brze demontaže kotača, s podešavanjem težišta, imaju kočnice za prateću osobu i preklopivi naslon za leđa. Imaju sigurnosni pojas, kotače protiv prevrtanja, sigurnosne trake za noge, pune stražnje kotače promjera 22" i prednje kotače promjera 8". Dostupno i u verzijama s kotačima od 16" i 24".

U setu: okvir kolica s kotačima, sjedalo i naslon za leđa, sigurnosni pojas za korisnika i set ključeva.

Po želji dodatna oprema: kotači protiv prevrtanja, oslonci za noge sa sigurnosnim trakama, mesh presvlake.

Elementi kolica:



2. Namjena

Aluminijska invalidska kolica su pomoćno sredstvo za osobe koje imaju probleme sa samostalnim kretanjem te za osobe s disfunkcijama i ograničenjima kretanja. Kreću se snagom mišića ruku korisnika ili ih gura osoba u pratnji. Mogu se koristiti kako u prostorijama tako i na otvorenom.

3. Montaža

Korak 1. Rasklapanje kolica

Kolica moraju stajati na tlu. Raširite naslone za ruke da bi rasklopili kolica. Zatim utisnite sjedalio u sredini tako da se svi elementi međusobno uklope.

Korak 2. Naslon i sjedalo

Naslon za leđa treba podići i blokirati pinovima za blokiranje koji se nalaze ispod ručki za prateću osobu Zatim stavit presvlake na naslon za leđa i sjedalo.

Korak 3. Oslonci za noge

Ugradite oslonce za noge s vanjske strane okvira kolica, a zatim zakrenite oslonac za noge prema unutra dok se ne blokira..

Korak 4. Nasloni za ruke

Nasloni za ruke su sklopivi. Za podizanje naslona za ruke pritisnite gumb koji se nalazi na okviru kolica (ispod naslona za ruke).

Korak 5. Podešavanje visine oslonca za noge

Podesite podnožja odvrtanjem vijka na cijevi oslonca za noge. Potrebno je ostaviti odgovarajući razmak između podnožja i tla jer prenizak položaj podnožja može uzrokovati poteškoće u kretanju kolica pri svladavanju uzbrdica i rubnjaka. Oslonci za noge trebaju biti podešeni tako da kut između trupa i bedara bude približno 90° (optimalan sjedeći položaj za korisnika).

Korak 6. Sigurnosna traka

Montirajte sigurnosne trake na okvir kako bi spriječili sklizanje korisnikovih nogu s podnožja oslonca za noge.

PONOVNO SKLAPANJE KOLICA

Kolica se mogu sklopiti radi lakšeg transporta ili skladištenja. Prije sastavljanja okvira kolica, učinite slijedeće:

- Preklopite oslonce za noge i postavite ih u okomit položaj.
- Otkopčajte presvlake.
- Koristite ručke za podizanje sjedala sve dok se okvir kolica ne sklopi.
- Za preklapanje naslona, istovremeno pritisnite elemente blokade koji se nalaze ispod ručki na stražnjoj strani naslona kolica i povucite naslon prema dolje.

FUNKCIJA PARKIRNE KOČNICE

Za blokiranje kotača, pomaknite ručicu kočnice prema naprijed dok se kotač potpuno ne blokira (odvojeno za lijevi i desni kotač). Imajte na umu da parkirna kočnica blokira kotače samo kada vozilo je u mirovanju.

PODEŠAVANJE PARKIRNIH KOČNICA

Ispravan rad parkirne kočnice ovisi o njezinom podešavanju i postavci. Osovina kočnice treba biti postavljena tako da papuča kočnice sigurno blokira kotač i da poluga ne nailazi na pretjerani otpor.

- Ako dođe do prekomjernog otpora,xpomaknite osovinu prema naprijed pomoću vijaka za blokiranje. Postavite kočnicu u takav položaj da lako i bez otpora blokira kotač.
- Ako kočnica nije u potpunom kontaktu s kotačem i ne blokira ga dovoljno, slijedite gornje upute i pomaknite osovinu kočnice u suprotnom smjeru.

FUNKCIJA POMOĆNIH KOČNICA (UPUTE ZA PRATEĆU OSOBU)

- Poluge kočnica nalaze se iza naslona u blizini ručki s obje strane kolica. Za kočenje, stisnite ručicu kočnice a za optuštanje je pustite. Kočenje treba izvoditi glatko uz odgovarajuće odabranu snagu.
- Kočnice imaju parkirnu blokadu. Uhvatite ručicu kočnice, stisnite je i povucite element blokade (nalazi se pored ručke kočnice).

4. Radnje koje prethode svakoj uporabi kolica

Korak 1. Provjerite tehničko stanje kolica

Provjerite stanje kočnica, konstrukcije i guma te provjerite da li su svi elementi montirani ispravno i da li su prikladno podešeni.

Pažnja! Ne koristite kolica u situaciji kada se uoče bilo kakvi kvarovi ili nedostaci.

Korak 2. Blokirajte parkirne kočnice

Kod ulaska i silaženja iz kolica, blokirati parkirne kočnice.

Korak 3. Podešavanje oslonaca za noge

Kada pacijent sjeda u invalidska kolica ili silazi iz njih, podnožja oslonca za noge moraju biti u okomitom položaju.

Ne koristite podnožja za podupiranje prilikom ulaska i silaženja zbog opasnosti od naginjanja invalidskih kolica. Nakon što se pacijent smjesti u invalidska kolica, rasklopiti podnožja oslonca za noge.

Pažnja! Ne gaziti po osloncima za noge zbog opasnosti od njihovog oštećenja.

Korak 4. Sjedanje u invalidska kolica

Invalidska kolica moraju se naći što je moguće bliže mjesta ulaska pacijenta. Kolica bi trebala biti u kontaktu s krevetom ili drugim sjedalom koje pacijent koristi. Ako se korisnik ne može sam prebaciti, treba ga prenijeti u invalidska kolica.

Korak 5. **Pravilan položaj korisnika**

U invalidskim kolicima korisnik mora sjediti uspravno, koljena savijenih pod kutom od 90 stupnjeva.

Kolica su spremna za korištenje.

5. Tehnička specifikacija

Dimenzije sjedala	43 / 46 / 48 cm
Ukupna širina	61 / 64 / 66 cm
Ukupna dubina	109 cm
Ukupna visina	92 cm
Visina sjedala u odnosu na tlo	50 cm
Težina kolica s kotačima	10,24 - 11,48 kg
Makismalna nosivost	115 kg
Dimenzije sklopljenih kolica	106 x 29 x 92 cm

6. Napomene i preporuke

Timago International Group ne snosi odgovornost za neprikladno korištenje invalidskih kolica, nepoštivanje sigurnosnih pravila ili za korištenje protivno namjeni.

7. Održavanje

Elemente kolica potrebno je redovito održavati:

- Presvlake i jastuk se mogu čistiti hladnom ili toplom vodom pomoću vlažne (ne mokre) krpe i bez upotrebe deterdženata. Teže mrlje treba očistiti spužvom. Prilikom održavanja presvlake pazite da je pretjerano ne natopite. Presvlake sušiti podalje od izvora topline.
- Plastične elemente čistiti vlažnom krpom,xeventualno koristeći sredstva za čišćenje plastike. Pri uporabi deterdženata pridržavajte se uputa proizvođača i sigurnosnih pravila.

8. Uvjeti skladištenja i transporta

Proizvod ne smije biti izložen izravnoj sunčevoj svjetlosti, ni djelovanju vode niti vlage.

9. Informacijei o jamstvu

Svi proizvodi koje distribuira naša tvrtka pokriveni su jamstvom, čiji su uvjeti opisani u jamstvenom listu dostupnom na našoj web stranici. Molimo kontaktirajte prodavatelja kod kojeg ste kupili proizvod. Molimo imajte na umu da za provedbu jamstva morate čuvati svoj dokaz o kupnji proizvoda (račun ili fakturu).

10. Incidenti povezani s medicinskim proizvodima

Svaki ozbiljan incident povezan s medicinskim proizvodom mora se prijaviti proizvođaču i nadležnom tijelu države članice Europske unije u kojoj korisnik ili pacijent ima prebivalište.

11. Oznake

REF	Referentni broj		Proizvođač
LOT	LOT broj	UDI	UDI kod
SN	Serijski broj	MD	Medicinski uređaj
	Napomena		Molimo pročitajte upute
CE	Proizvod ispunjava zakonske zahtjeve Europske unije za medicinske proizvode (MDR 2017/745).		

Kompletna ponuda dostupna je kod naših distributera. Sasnajte više na **www.timago.com.** Hvala Vam, što se izabrali Timago!

FELHASZNÁLÓI ÚTMUTATÓ

Alumínium kerekesszék

Termékkód: ACTIV-TIM

1. Jellemzők

A kerekesszék könnyű alumínium vázból készül. Felhajtható kartámaszokkal és opcionálisan levehető kárpittal (támlához és üléshez) lélegző hálós anyagból készült. A kerekesszék gyorskioldó funkcióval, súlypont beállítással, kísérő fékekkel és lehajtható háttámlával van felszerelve. Biztonsági övvel és hevederekkel, billenésgátló kerekekkel, tömör 22” os hátsó kerekekkel és 8”-os első kerekekkel rendelkezik. 16” és 24” kerekekkel szerelt változatban is kapható.

A készlet tartalma: kerekesszékkeret kerekekkel, ülés és háttámla, biztonsági öv, kulcskészlet a kerekesszék össze-/leszereléséhez.
Opcionális tartozéko: billenésgátló kerekek, lábtámaszok biztonsági hevederekkel, hálós kárpitozás.

A kerekesszék elemei:



2. Alkalmazás

A kerekesszék olyan emberek számára készült, akiknek problémái vannak a segítség nélküli mozgással, valamint olyan betegek számára, akiknek működési zavarai vannak és mozgáskorlátozottak. Ezt az önjáró kerekesszéket kísérő személy is tolhatja. A kerekesszék beltéri és kültéri használatra is alkalmas.

3. Összeszerelés

1. lépés: A kerekesszék széthajtása

Helyezze a kerekesszéket a földre. Hajtsa ki a kerekesszéket a kartámaszok segítségével. Ezután nyomja meg az ülés közepét, hogy az összes elem illeszkedjen egymáshoz.

2. lépés Háttámla és ülés

Emelje fel a háttámlát, és rögzítse a háttámla zárjaival, amelyek a fogantyúk alatt találhatók. Rögzítse a kerekesszék kárpitját.

3. lépés Lábtámaszok

Rögzítse a lábtartót a keret külső oldalán. Ezután fordítsa befelé a lábtámaszt, amíg be nem záródik.

4. lépés Karfa

A karfák dönthetőek. A kartámasz felemeléséhez nyomja meg a kerekesszék keretén (a karfa alatt) található gombot.

5. lépés A lábtámaszok magasságának beállítása

Állítsa be a lábtámaszokat a csövön található csavar segítségével. Elegendő helyet kell hagyni a lábtartók és a talaj között, mivel a túl alacsonyra állított lábtartók nehézségeket okozhatnak a hegyek és a járdaszegélyek megmászásakor. Állítsa be a lábtartókat úgy, hogy a törzs és a comb közötti szög 90° legyen (optimális ülőhelyzet a felhasználó számára).

6. lépés A biztonsági hevederek összeszerelése

Rögzítse a biztonsági hevedereket a lábtámaszokhoz, hogy megakadályozza a felhasználó lábainak lecsúszását a lábtartókon.

ÖSSZECSUKHATÓ

A kerekesszék összecsukható a könnyebb szállítás és tárolás érdekében.

- Hajtsa el a láblemezeket, és állítsa függőleges helyzetbe.
- Szerelje le a kárpitot.
- A fogantyúk segítségével emelje fel az ülést, amíg a kerekesszék váza össze nem hajtódik.
- A háttámla lehajtásához egyszerre nyomja meg a záróelemeket, amelyek a háttámla hátsó részén található fogantyúk alatt találhatók, és húzza le a háttámlát.

RÖGZÍTŐFÉK

A kerekek reteszeléséhez nyomja előre a kart, amíg a kerék teljesen le nem blokkol (külön a bal és a jobb kerékhez). Kérjük, vegye figyelembe, hogy a rögzítőfék csak a kerekek rögzítésére szolgál, amikor a kerekesszék teljesen leáll.

RÖGZÍTŐFÉKEK BEÁLLÍTÁSA

A rögzítőfék megfelelő működése annak beállításától és helyzetétől függ. A hátsó keréktől megfelelő távolságra kell felszerelni, hogy szilárdan blokkolva legyen, és a kart ne érje túl nagy ellenállás.

- Túlzott ellenállás esetén a rögzítőcsavarok segítségével mozgassa előre a rögzítőféket. Állítsa a rögzítőféket olyan helyzetbe, hogy könnyen és túlzott ellenállás nélkül blokkolja a kerekeket.
- Ha a rögzítőfék nem érinti vagy nem blokkolja megfelelően a kereket, kövesse a fenti utasítást a fogantyú ellenkező irányba mozgatásával.

KÜLÖNBÖZŐ FÉKEK

A fékkarok a háttámla mögött, mindkét markolat alatt találhatók.

- A tolószék megállításához nyomja meg a fékkart. A fék kioldásához engedje el a karokat. Végezze ezt a tevékenységet gördülékenyen és megfelelő erővel.
- A fékek parkoló reteszekkel vannak felszerelve. Használatukhoz nyomja össze és húzza ki a reteszelő elemet.

4. HASZNÁLAT ELŐTT

1. lépés A kerekesszék állapotának ellenőrzése

A gumik állapotát. Ellenőrizze, hogy minden alkatrész megfelelően van-e összeszerelve és beállítva.

Jegyzet! Ne használja a kerekesszéket, ha bármilyen hibát észlel.

2. lépés: Kézifék használata

Zárja le a kerekeket, amikor be- vagy kiszáll a kerekesszékbe.

3. lépés Láblapok

A lábtányérokat függőleges helyzetbe kell állítani, amikor be- vagy kiszáll a kerekesszékbe. A leesés veszélye miatt ne használja a lábtámlákat támaszként a tolószékbe való be vagy kiszálláskor. Miután átült a tolószékbe, hajtsa ki a lábtartókat.

Jegyzet! A sérülés veszélye miatt ne álljon a láblemezekre.

4. lépés: Beülni a tolószékbe

A kerekesszéket a lehető legközelebb kell elhelyezni a beteghez. A kerekesszéknek hozzá kell érnie az ágyhoz vagy más használt üléshez. Ha a felhasználó nem tud önállóan ülést cserélni, helyezze át a kerekesszékbe.

5. lépés: A felhasználó pozíciója

A felhasználónak függőleges helyzetben kell ülnie, és térdét 90°-os szögben be kell hajlítani.

A kerekesszék használatra kész.

5. Műszaki adatok

Ülés méretei	43/46/48 cm
Teljes szélesség	61/64/66 cm
Teljes mélység	106 cm
Ülésmagasság a talajtól	50 cm
Teljes magasság	92 cm
Súly	10,24 - 11,48 kg
Maximális kapacitás	115 kg
Hajtogatott szélesség	106 x 29 x 92 cm

6. Jegyzetek

A Timago International Group nem vállal felelősséget a kerekesszékben való helytelen mozgásért, a biztonsági előírások be nem tartásáért és a helytelen használatért.

7. Tisztítás és karbantartás

Rendszeresen végezze el a kerekesszék alkatrészek karbantartását:

- A kárpit és a párna nedves (nem vizes) ruhával és hideg vagy meleg vízzel tisztítható, tisztítószerek használata nélkül. A nehéz foltok szivaccsal tisztíthatók. Ne áztassa túl a kárpitot. Hőforrásoktól távol kell szárítani.
- A műanyag elemeket nedves ruhával kell megtisztítani, lehetőleg a műanyag elemekhez megfelelő tisztítószerrel. Ebben az esetben kövesse a gyártó utasításait és a biztonsági intézkedéseket.

8. Tárolási és szállítási feltételek

A készüléket ne tegye ki közvetlen napfénynek, víznek vagy nedvességnek.

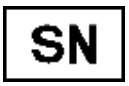
9. Jótállási információk

A cégünk által forgalmazott valamennyi termékre garancia vonatkozik, melynek feltételeit a weboldalunkon elérhető jótállási jegy tartalmazza. Kérjük, lépjen kapcsolatba a kereskedővel, akitől a terméket vásárolta. Kérjük, vegye figyelembe, hogy garanciális okokból a vásárlást igazoló bizonylatot (nyugta vagy számla) meg kell őrizni.

10. Orvostechnikai eszközzel kapcsolatos események

Az orvostechnikai eszközzel kapcsolatos minden súlyos eseményt jelenteni kell a gyártónak, valamint annak az európai uniós tagállamnak az illetékes hatóságának, amelyben a felhasználó vagy a beteg lakóhellyel rendelkezik.

11. Címkék

	Referencia szám		Gyártó
	Tételszám		UDI kód
	Sorozatszám		Orvostechnikai eszköz
	Megjegyzés		Kérjük, olvassa el a használati útmutatót
	A termék megfelel az Európai Unió orvostechnikai eszközökre vonatkozó jogszabályi követelményeinek (MDR 2017/745).		

Teljes termékcsaládunk beszerezhető forgalmazóinknál. További információ: **www.timago.com**. Köszönjük, hogy a Timago-t választotta!

MANUALE D'USO

Sedia a rotelle in alluminio
Codice prodotto: ACTIV-TIM

1. Caratteristiche

La sedia a rotelle è realizzata con un telaio in alluminio leggero. È dotata di braccioli ribaltabili e di un rivestimento opzionale staccabile (per schienale e seduta) in materiale traspirante a rete. La sedia a rotelle è dotata di una funzione di sgancio rapido, regolazione del baricentro, freni per accompagnatore e schienale pieghevole. Ha una cintura di sicurezza e cinghie, ruote antiribaltamento, ruote posteriori solide da 22" e ruote anteriori da 8". Disponibile anche nelle versioni con ruote da 16" e 24".

Il set comprende: telaio della sedia a rotelle con ruote, sedile e schienale, cintura di sicurezza, set di chiavi per il montaggio/smontaggio della sedia a rotelle.
Accessori opzionali : ruote antiribaltamento, poggiapiedi con cinghie di sicurezza, rivestimento in rete.

Elementi della sedia a rotelle:



2. Applicazione

La sedia a rotelle è progettata per persone che hanno problemi di movimento senza assistenza e per pazienti con disfunzioni e mobilità ridotta. Questa sedia a rotelle autopropulsa può anche essere spinta da un accompagnatore. La sedia a rotelle è adatta per uso interno ed esterno.

3. Assemblaggio

Fase 1. Apertura della sedia a rotelle

Posizionare la sedia a rotelle a terra. Aprire la sedia a rotelle utilizzando i braccioli. Quindi, premere il centro del sedile in modo che tutti gli elementi si incastrino tra loro.

Fase 2. Schienale e seduta

Sollevare lo schienale verso l'alto e bloccarlo con i blocchi dello schienale che si trovano sotto le impugnature. Fissare il rivestimento sulla sedia a rotelle.

Fase 3. Poggiapiedi

Fissare il poggiapiedi sul lato esterno del telaio. Quindi ruotare il poggiapiedi verso l'interno fino a bloccarlo.

Fase 4. Braccioli

I braccioli sono inclinabili. Per alzare il bracciolo, premere il pulsante situato sul telaio (sotto i braccioli) della sedia a rotelle.

Fase 5. Regolazione dell'altezza dei poggiapiedi

Regolare i poggiapiedi utilizzando la vite situata sul tubo. Lasciare abbastanza spazio tra i poggiapiedi e il terreno, poiché i poggiapiedi posizionati troppo in basso possono causare difficoltà nel salire colline e cordoli. Regolare i poggiapiedi in modo che l'angolo tra tronco e cosce sia di 90^{0} (posizione di seduta ottimale per l'utente).

Fase 6. Montaggio delle cinghie di sicurezza

Fissare le cinghie di sicurezza ai poggiapiedi per evitare che le gambe dell'utente scivolino lungo le pedane.

PIEGHEVOLE

La sedia a rotelle può essere ripiegata per essere trasportata e riposta più facilmente.

- Spostare le pedane e posizionarle in posizione verticale.
- Staccare il rivestimento.
- Utilizzare le maniglie per sollevare il sedile verso l'alto fino a ripiegare il telaio della sedia a rotelle.

- Per ripiegare lo schienale, premere contemporaneamente gli elementi di bloccaggio che si trovano sotto le maniglie nella parte posteriore dello schienale e tirare lo schienale verso il basso.

FRENO DI STAZIONAMENTO

Per bloccare le ruote, spingere la leva in avanti finché la ruota non è completamente bloccata (separatamente per la ruota sinistra e destra). Si prega di notare che il freno di stazionamento serve solo a bloccare le ruote quando la sedia a rotelle è completamente ferma.

REGOLAZIONE FRENI DI STAZIONAMENTO

Il corretto funzionamento del freno di stazionamento dipende dalla sua regolazione e posizione. Dovrebbe essere montato a una distanza adeguata dalla ruota posteriore, in modo che sia bloccato saldamente e la leva non incontri una resistenza eccessiva.

- In caso di eccessiva resistenza, spostare il freno di stazionamento verso la parte anteriore utilizzando le viti di bloccaggio. Impostare il freno di stazionamento in una posizione che consenta di bloccare le ruote facilmente e senza eccessiva resistenza.
- Se il freno di stazionamento non tocca o non blocca correttamente la ruota, seguire le istruzioni sopra riportate spostando la maniglia nella direzione opposta.

FRENI DI ASSISTENZA

Le leve dei freni si trovano dietro lo schienale, sotto entrambe le impugnature.

- Per fermare la sedia a rotelle, premere la leva del freno. Per rilasciare il freno, rilasciare le leve. Eseguire questa attività in modo fluido e con la forza appropriata.
- I freni sono dotati di blocchi di stazionamento. Per utilizzarli, premerli ed estrarre l'elemento di bloccaggio.

4. PRIMA DELL'USO

Fase 1. Controllo delle condizioni della sedia a rotelle

Controllare le condizioni dei freni, della costruzione e degli pneumatici . Controllare che tutti i componenti siano montati e regolati correttamente.

Nota! Non utilizzare la sedia a rotelle se si notano difetti.

Fase 2. Utilizzo dei freni di stazionamento

Bloccare le ruote quando si sale o si scende dalla sedia a rotelle.

Fase 3. Piattaforme
Le pedane devono essere posizionate in verticale quando si sale o si scende dalla sedia a rotelle. Non utilizzare le pedane come supporto quando si sale o si scende dalla sedia a rotelle, a causa del rischio di caduta. Dopo il trasferimento sulla sedia a rotelle, aprire le pedane.
Nota! Non salire sui poggiapiedi per evitare il rischio di danneggiarli.
Fase 4. Salire sulla sedia a rotelle
La sedia a rotelle deve essere posizionata il più vicino possibile al paziente. La sedia a rotelle deve toccare il letto o un altro sedile utilizzato. Se l'utente non riesce a cambiare posto in modo indipendente, trasferirlo sulla sedia a rotelle.
Fase 5. Posizione dell'utente
L'utente deve sedersi in posizione eretta e le ginocchia devono essere piegate a un angolo di 90°.
La sedia a rotelle è pronta all'uso.

5. Dati tecnici

Dimensioni del sedile	43 / 46 / 48 cm
Larghezza totale	61 / 64 / 66 cm
Profondità complessiva	106 cm
Altezza del sedile da terra	50 cm
Altezza totale	92 cm
Peso	10,24 - 11,48 kg
Capacità massima	115 kg
Dimensioni dopo la piegatura	106 x 29 x 92 cm

6. Note
Timago International Group non si assume alcuna responsabilità per la movimentazione impropria della sedia a rotelle, il mancato rispetto delle norme di sicurezza e l'uso improprio.

7. Pulizia e manutenzione
Eseguire regolarmente la manutenzione dei componenti della sedia a rotelle:

- Il rivestimento e il cuscino possono essere puliti con un panno umido (non bagnato) e acqua fredda o calda, senza l'uso di detergenti. Le macchie

difficili possono essere pulite con una spugna. Non bagnare troppo il rivestimento. Asciugare lontano da fonti di calore.

- Gli elementi in plastica devono essere puliti con un panno umido, possibilmente con l'uso di detergenti appropriati per elementi in plastica. In tal caso, seguire le istruzioni fornite dal produttore e le misure di sicurezza.

8. Condizioni di stoccaggio e trasporto

Il dispositivo non deve essere esposto alla luce solare diretta, all'acqua o all'umidità.

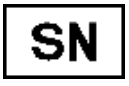
9. Informazioni sulla garanzia

Tutti i prodotti distribuiti dalla nostra azienda sono coperti da garanzia, i cui termini sono descritti nella scheda di garanzia disponibile sul nostro sito web. Si prega di contattare il rivenditore da cui è stato acquistato il prodotto. Si prega di tenere presente che ai fini della garanzia, la prova di acquisto (ricevuta o fattura) deve essere conservata.

10. Incidenti relativi ai dispositivi medici

Qualsiasi incidente grave che coinvolga un dispositivo medico deve essere segnalato al produttore e all'autorità competente dello Stato membro dell'Unione Europea in cui risiede l'utilizzatore o il paziente.

11. Etichette

	Numero di riferimento		Produttore
	Numero lotto		Codice UDI
	Numero di serie		Dispositivo medico
	Nota		Si prega di leggere le istruzioni
	Il prodotto soddisfa i requisiti legali dell'Unione Europea per i dispositivi medici (MDR 2017/745).		

La nostra linea completa di prodotti è disponibile presso i nostri distributori. Scopri di più su: **www.timago.com**. Grazie per aver scelto Timago!

NAUDOJIMO INSTRUKCIJA

Aliuminis neįgaliųjų vežimėlis

Gaminio kodas: ACTIV-TIM

1. Pagaminimas

Vežimėlis pagamintas iš lengvo aliuminio rėmo. Turi profiliuotus, atlošiamus porankius ir pasirenkamą apmušalą (atlošui ir sėdynei), pagamintą iš kvėpuojančių medžiagų („mesh“ tipo). Vežimėlyje yra greito ratų išmontavimo funkcija, svorio centro reguliavimas, stabdžiai stumiančiam asmeniui ir atlenkiamas atlošas. Turi saugos diržus, nuo apvirtino saugančius ratus, saugos diržus, pilnus galinius ratus, kurių skersmuo 22" ir priekinius ratus, kurių skersmuo 8". Taip pat galimos versijos su 16" ir 24" ratais.

Komplektą sudaro: vežimėlio rėmas su ratais, sėdynė ir atlošas, naudotoo diržas, raktų komplektas.

Pasirenkama papildoma įranga: nuo apvirtino saugantys ratai, kojų atramos su saugos diržais, „mesh“ tipo apmušalai.

Vežimėlio dalys:



2. Naudojimas

Aliuminis neįgaliųjų vežimėlis yra pagalbinė priemonė asmenims, kurie patiria sunkumų judant savarankiškai, ir asmenims, turintiems judėjimo sutrikimų ir apribojimų. Jį varo vartotojo rankų raumenų jėga arba jį stumiantis asmuo. Gali būti naudojama tiek patalpose, tiek lauke.

3. Surinkimas

1 žingsnis Vežimėlio išlankstymas

Vežimėlis turi būti pastatytas ant žemės. Norėdami išskleisti vežimėlį, naudokite porankius. Tada prispauskite sėdynę centre, kad visi elementai prisitaikytų vienas prie kito.

2 žingsnis Atlošas ir sėdynė

Atlošas turi būti pakeltas aukštyn ir užfiksuotas fiksavimo kaiščiais, esančiais po vairuotojo rankenomis. Tada sumontuokite atlošo ir sėdynės apmušalus.

3 žingsnis Kojų atrama

Įstatykite kojų atramas vežimėlio rėmo išorėje, tada pasukite kojų atramą į vidų, kol ji užsifiksuos.

4 žingsnis Porankiai

Porankiai gali būti pakreipti. Norėdami pakelti porankį, paspauskite mygtuką, esantį ant vežimėlio rėmo (po porankiais).

5 žingsnis Kojų atramos aukščio reguliavimas

Sureguliuokite kojų atramas atsukdami varžtą ant kojų atramos vamzdžio. Reikėtų palikti tinkamą atstumą tarp kojų atramų ir žemės, nes per žema kojų atramų padėtis gali sukelti sunkumų judant vežimėliui įveikiant įkalnes ir bortelius. Kojų atramos turi būti sureguliuotos taip, kad kampas tarp liemens ir šlaunų būtų maždaug 90 ° (optimali naudotojo sėdėjimo padėtis).

6 žingsnis Saugos juostos

Prie rėmo pritvirtinkite saugos juostas, kad naudotojo kojos nenuslystų nuo kojų plokščių.

PAKARTOTINAS VEŽIMĖLIO SULANKSTYMAS

Vežimėlį galima sulankstyti, kad būtų lengviau transportuoti ar laikyti. Prieš surinkdami vežimėlio rėmą, turėtumėte:

- Atlenkti kojų atramas ir padėkite jas vertikalioje padėtyje.
- Atsegti apmušalus.
- Rankenomis pakelkite sėdynę, kol vežimėlio rėmas bus sulankstytas.
- Norėdami nulenkti atlošą, vienu metu paspauskite fiksavimo elementus, esančius po rankenomis vežimėlio atlošo gale, ir patraukite atlošą žemyn.

STOVĖJIMO STABDŽIŲ FUNKCIJA

Norėdami užblokuoti ratus, pastumkite stabdžių svirtį į priekį, kol ratas visiškai užsifiksuos (atskirai kairiajam ir dešiniajam ratams). Atminkite, kad stovėjimo stabdys užrakina ratus tik stovint.

STOVĖJIMO STABDŽIŲ REGULIAVIMAS

Teisingas stovėjimo stabdžio fiksavimas priklauso nuo jo reguliavimo ir nustatymo. Stabdžių stūmoklis turi būti pastatytas taip, kad stabdžių trinkelė patikimai užblokuotų ratą ir svirtis nepatirtų pernelyg didelio pasipriešinimo.

- Jei pasipriešinimas per didelis, slinkite veleną į priekį naudodami fiksavimo varžtus. Nustatykite stabdį į tokią padėtį, kad jis lengvai ir be pasipriešinimo užblokuotų ratą.
- Jei stabdis ne visiškai prisiliečia prie rato ir nepakankamai užfiksuoja ratą, elkitės, kaip nurodyta instrukcijoje, paeiliui stumdami stabdžių stūmoklį priešinga kryptimi.

PAGALBINIŲ STABDŽIŲ FUNKCIJA (STUMIANČIAM ASMENIUI)

Stabdžių svirtys yra už atlošo, šalia rankenų abiejose vežimėlio pusėse.

- Norėdami stabdyti, suspauskite stabdžių svirtį, o norėdami atleisti – atleiskite. Veikla turi būti atliekama sklandžiai ir tinkamai parinkta jėga.
- Stabdžiai turi stovėjimo užraktą. Norėdami atlaisvinti fiksatorių, suimkite už stabdžio rankenos, suspauskite ją ir atitraukite fiksavimo elementą (esantį po stabdžio rankena).

4. Veiksmai prieš kiekvieną panaudojimą

1 žingsnis Vežimėlio būklės tikrinimas

Patikrinkite stabdžių, konstrukcijos ir padangų būklę bei atkreipkite dėmesį į sumontuotų elementų teisingumą ir teisingą jų sureguliavimą.

Dėmesio! Nenaudokite vežimėlio, jei yra kokių nors defektų ar trūkumų

2 žingsnis Stovėjimo stabdžių užtraukimas

Įlipdami ir išlipdami iš vežimėlio įjunkite stovėjimo stabdžius.

3 žingsnis Kojų atramų nustatymas

Įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo kojų atramų plokštelės turi būti nustatytos vertikalioje padėtyje. Nenaudokite kojų atramos atsiremti įlipant į vežimėlį ir išlipant iš jo, nes vežimėlis gali apvirsti. Įlipę į vežimėlį, atlenkite pėdų atramos plokštes.

Dėmesio! Nestovėkite ant kojų atramų, nes galite jas sugadinti.

4 žingsnis Įlipimas į vežimėlį

Vežimėlis turi būti pastatytas kuo arčiau paciento įlaipinimo vietos. Vežimėlis turi liestis su lova ar kita naudojama sėdyne. Jei naudotojas nesugeba persėsti į vežimėlį pats, jį perkelkite.

5 žingsnis Tinkama naudojimo padėtis

Neįgaliojo vežimėlyje turėtumėte sėdėti vertikaliai, o kelius sulenkti 90 laipsnių kampu.

Vežimėlis paruoštas naudoti.

5. Techninė specifikacija

Sėdynės dydis	43 / 46 / 48 cm
Bendras plotis	61 / 64 / 66 cm
Bendras gylis	109 cm
Bendras aukštis	92 cm
Sėdynės aukštis nuo žemės	50 cm
Rėmo su ratais svoris	10,24 - 11,48 kg
Maksimali apkrova	115 kg
Išmatavimai po sulankstymo	106 x 29 x 92 cm

6. Pastabos ir rekomendacijos

„Timago International Group“ neatsako už netinkamą vežimėlio naudojimą, saugos taisyklių nesilaikymą ir naudojimą ne pagal paskirtį.

7. Priežiūra

Periodiškai prižiūrėkite vežimėlio elementus:

- Apmušalus ir pagalvę galima valyti šaltu arba šiltu vandeniu su drėgna (ne šlapia) šluoste ir nenaudojant ploviklių Sunkiau šalinamas dėmes valykite kempine. Prižiūrėdami apmušalus, atkreipkite dėmesį, kad jie per daug nesušlaptų. Turi būti džiovinimas atokiau nuo šilumos šaltinių.
- Plastikines dalis reikia valyti drėgna šluoste, esant poreikiui naudojant plastikui skirtas valymo priemones Vadovaukitės gamintojo instrukcija ir saugaus valiklių naudojimo taisyklėmis.

8. Laikymo ir transportavimo sąlygos:

Gaminys neturi būti veikiamas tiesioginių saulės spindulių, vandens ar drėgmės.

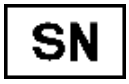
9. Duomenys apie garantiją

Visiems mūsų įmonės platinamiems gaminiams taikoma garantija, kurios sąlygos aprašytos mūsų svetainėje pateiktoje garantijos kortelėje. Kreipkitės į pardavėją, iš kurio įsigijote gaminį. Neužmirškite, kad pirkimo įrodymas (kvitas ar sąskaita faktūra) turi būti saugomi garantijos tikslais.

10. Medicinos prietaisų incidentai

Apie bet kokį sunkų incidentą, susijusį su medicinos prietaisu, turi būti pranešta gamintojui ir atitinkamai Europos Sąjungos valstybės narės kompetentingai institucijai, kurioje gyvena naudotojas ar pacientas.

11. Žymėjimai

	Nuorodos numeris		Gamintojas
	Partijos numeris		UDI kodas
	Serijos numeris		Medicinos prietaisas
	Pastaba		Perskaitykite instrukciją
	Gaminys atitinka Europos Sąjungos teisės aktų reikalavimus medicinos prietaisams (MDR 2017/745).		

Visą pasiūlymą galite rasti pas mūsų platintojus. Sužinokite daugiau interneto svetainėje **www.timago.com.** Dėkojame, kad pasirinkote „Timago“!

LIETOTĀJA INSTRUKCIJA

Alumīnija ratiņkrēsls

Produkta kods: ACTIV-TIM

1. Konstrukcija

Ratiņkrēsls ir izgatavots no viegla alumīnija rāmja. Tam ir profilēti, nolaižami roku balsti un papildu polsterējums (atzveltne un sēdeklis), kas izgatavots no elpojošiem materiāliem (tīklveida audums). Ratiņkrēslam ir ātras riteņu demontāžas funkcija, smaguma centra regulēšana, bremzes pavadošai personai un nolokāmu atzveltni. Turklāt tam ir drošības josta, pretapgāšanās riteņi, drošības siksnas, cietie aizmugurējie riteņi ar 22 collu diametru un priekšējie riteņi ar 8 collu diametru. Pieejamas arī versijas ar 16” un 24” riteņiem.

Komplektā ietilpst: ratiņkrēsla rāmis ar riteņiem, sēdeklis un atzveltne, lietotāja josta, atslēgu komplekts.

Papildu aprīkojums pēc izvēles: pretapgāšanās riteņi, kāju balsti ar drošības siksnām, tīklveida polsterējums.

Ratiņkrēsla elementi:



2. Lietošana

Alumīnija ratiņkrēsls ir palīgierīce cilvēkiem, kuriem ir grūti pārvietoties patstāvīgi, kā arī cilvēkiem ar disfunkcijām un ierobežotām pārvietošanās spējām. To darbina lietotāja roku muskuļu spēks vai pavadoša persona stumjot. To var izmantot gan iekštelpās, gan ārā.

3. Montāža

1. solis. Ratiņkrēsla atlocīšana

Ratiņkrēsls ir jānovieto uz zemes. Izmantojiet roku balstus, lai atlocītu ratiņkrēslu. Pēc tam piespiediet sēdekļa vidū, lai visi ratiņkrēsla elementi atbilstu viens otram.

2. solis. Atzveltne un sēdeklis

Atzveltne ir jāpaceļ uz augšu un jānofiksē ar fiksējošajām tapām, kas atrodas zem vadītāja rokturiem. Pēc tam uzstādiet atzveltni un sēdekļa polsterējumu.

3. solis. Kāju balsti

Uzstādiet kāju balstus ratiņkrēsla rāmja ārpusē, pēc tam pagrieziet kāju balstu uz iekšu, līdz tas nofiksējas.

4. solis. Roku balsti

Roku balsti ir noliecami. Lai paceltu roku balstu, nospiediet pogu, kas atrodas uz ratiņkrēsla rāmja (zem roku balstiem).

5. solis. Kāju balstu augstuma regulēšana

Noregulējiet kāju balstus, atskrūvējot uz kāju balsta caurules esošo skrūvi. Atstājiet atbilstošu attālumu starp kāju balstu plāksnēm un zemi, jo pārāk zems pēdu novietojums var radīt grūtības pārvietojoties ar ratiņkrēslu, pārvarot pacēlumus un apmales. Kāju balsti jānoregulē tā, lai leņķis starp rumpi un augšstilbiem būtu aptuveni 90° (optimāla sēdēšanas pozīcija lietotājam).

6. solis. Drošības siksnas

Uzstādiet drošības siksnas uz rāmja, lai lietotāja kājas neslīdētu no kāju balstiem.

RATIŅKRĒSLA SALOCĪŠANA

Ratiņkrēslu var salocīt, lai atvieglotu transportēšanu vai glabāšanu. Pirms ratiņu rāmja salocīšanas:

- Atlokiet kāju balstus un novietojiet tos vertikālā stāvoklī.
- Atvienojiet polsterējumu.
- Izmantojiet rokturus, lai paceltu sēdekli uz augšu, līdz ratiņkrēsla rāmis ir salocīts.
- Lai salocītu atzveltni, vienlaikus nospiediet fiksējošos elementus, kas atrodas zem rokturiem ratiņkrēsla atzveltnes aizmugurē, un pavelciet atzveltni uz leju.

STĀVBREMZES FUNKCIJA

Lai nobloķētu ratiņkrēsla riteņus, pavirziet bremžu sviru uz priekšu, līdz ritenis ir pilnībā bloķēts (atsevišķi kreisajam un labajam ritenim). Atcerieties, ka stāvbremze bloķē riteņus tikai tad, kad ratiņkrēsls ir pilnībā apstājies.

STĀVBREMŽU REGULĒŠANA

Lai bremzes darbotos pareizi, tās ir jānoregulē. Bremžu kāts ir jānoregulē tā, lai bremžu piespiedējelements droši bloķētu riteni un svira nesaskartos ar pārmērīgu pretestību.

- Ja pretestība ir pārāk liela, pabīdiet bremžu kātu uz priekšu, izmantojot fiksējošās skrūves. Novietojiet bremzi tādā stāvoklī, lai tas viegli un bez pretestības bloķētu riteni.
- Ja bremzes pilnībā nesaskaras ar riteni un to pietiekami nenobloķē, rīkojieties saskaņā ar iepriekš minētajiem norādījumiem, pavirzot bremžu kātu pretējā virzienā.

PALĪGBREMŽU FUNKCIJA (PAVADOŠAI PERSONAI)

Bremžu sviras atrodas aiz atzveltnes, pie rokturiem, abās ratiņkrēsla pusēs.

- Lai bremzētu, piespiediet bremžu sviru, un atlaidiet to, lai atbrīvotu bremzes. Darbība jāveic plūstoši ar atbilstošu spēku.
- Bremzēm ir stāvēšanas blokāde. Satveriet bremžu rokturi, saspiediet to un velciet prom bloķēšanas elementu (tas atrodas zem bremžu roktura).

4. Darbības pirms katras lietošanas reizes

1. solis. Ratiņkrēsla stāvokļa pārbaude

Pārbaudiet bremžu, konstrukcijas un riepu stāvokli un pievērsiet uzmanību uzstādīto elementu pareizībai un pareizai regulēšanai.

Uzmanību! Ratiņkrēslu nedrīkst lietot, ja tam ir atklāti defekti vai trūkumi.

2. solis. Stāvbremžu nolaišana

Iekāpjot un izkāpjot no ratiņiem, nolaidiet stāvbremzes.

3. solis. Kāju balstu regulēšana

Apsēžoties uz ratiņkrēsla vai pieceļoties no tā, kāju balstu pamatnēm jāatrodas vertikālā stāvoklī. Kāju balstus nedrīkst izmantot, lai atbalstītu sevi, apsēžoties vai pieceļoties no ratiņkrēsla, jo tas var izraisīt ratiņkrēsla sasvēršanos un nokrišanu. Pēc apsēšanās uz ratiņkrēsla atlociet kāju balsta plāksnes.

Uzmanību! Nestāviet uz kāju balstiem, jo pastāv to bojāšanas risks.

4. solis. Apsēšanās uz ratiņkrēsla

Ratiņkrēsls jānovieto pēc iespējas tuvāk vietai, no kuras pacients pārsēdīsies uz ratiņkrēsla. Ratiņiem jābūt saskarē ar gultu vai citu izmantoto sēdekli. Ja lietotājs nevar pārsēsties paša spēkiem, viņš ir jāpārnes uz ratiņkrēsla.

5. solis. Atbilstoša lietotāja pozīcija
Ratiņkrēslā jāsēž taisni un ceļgaliem jābūt saliektiem 90 grādu leņķī.
Ratiņkrēsls ir gatavs lietošanai.

5. Tehniskā specifikācija

Sēdekļa izmērs	43 / 46 / 48 cm
Kopējais platums	61 / 64 / 66 cm
Kopējais dziļums	109 cm
Kopējais augstums	92 cm
Sēdekļa augstums no zemes	50 cm
Ratiņkrēsla svars ar riteņiem	10,24 - 11,48 kg
Maks. slodze	115 kg
Izmēri pēc salocīšanas	106 x 29 x 92 cm

6. Piezīmes un ieteikumi

Timago International Group neuzņemas atbildību par ratiņkrēsla nepareizu lietošanu, drošības noteikumu neievērošanu vai lietošanu pretēji paredzētajam mērķim.

7. Kopšana

Ratiņkrēsla elementi regulāri jākopj:

- Polsterējumu un spilvenu var tīrīt ar aukstu vai siltu ūdeni ar mitru (bet ne slapju) drānu, neizmantojot mazgāšanas līdzekļus. Noturīgāki traipi jātīra ar sūkli. Veicot polsterējuma kopšanu, uzmanieties, lai tas pārmērīgi neizmirktu. Žāvējiet prom no siltuma avotiem.
- Plastmasas elementi jātīra ar mitru drānu, izmantojot līdzekļus plastmasas tīrīšanai, ja nepieciešams. Lietojot mazgāšanas līdzekļus, ievērojiet ražotāja norādījumus un drošības noteikumus.

8. Glabāšanas un transportēšanas noteikumi

Produktu nedrīkst pakļaut saules staru, ūdens vai mitruma tiešai iedarbībai.

9. Informācija par garantiju

Visiem mūsu uzņēmuma izplatītajiem izstrādājumiem ir garantija, kuras noteikumi ir aprakstīti mūsu tīmekļa vietnē pieejamajā garantijas talonā. Sazinieties ar

pārdevēju, no kura iegādājāties preci. Atcerieties ka garantijas nolūkos ir jāsaglabā pirkumu apliecinošs dokuments (pirkuma čeks vai rēķins).

10. Ar medicīnas ierīcēm saistīti incidenti

Par jebkuru nopietnu incidentu, kas saistīts ar medicīnas ierīci, jāziņo ražotājam un tās Eiropas Savienības dalībvalsts kompetentajai iestādei, kurā dzīvo lietotājs vai pacients.

11. Apzīmējumi

REF	Produkta atsauces numurs		Ražotājs
LOT	Partijas numurs (LOT)	UDI	UDI kods
SN	Sērijas numurs	MD	Medicīniska ierīce
	Piezīme		Lūdzu, izlasiet lietošanas instrukciju
CE	Produkts atbilst Eiropas Savienības normatīvo aktu prasībām attiecībā uz medicīnas ierīcēm (MDR 2017/745).		

Mūsu pilns produktu klāsts ir pieejams pie mūsu izplatītājiem. Uzziniet vairāk: **www.timago.com**. Paldies, ka izvēlējāties Timago!

MANUAL DO UTILIZADOR

Cadeira de rodas de alumínio

Código do produto: ACTIV-TIM

1. Fabrico

A cadeira de rodas é feita de uma estrutura de alumínio leve. Dispõe de apoios de braços contornados e rebatíveis e estofamento opcional (encosto e assento) feito de materiais respiráveis (tipo malha). A cadeira de rodas está equipada com uma função de desmontagem rápida de rodas, ajuste do centro de gravidade, travões para um acompanhante e um encosto rebatível. Tem um cinto de segurança, rodízios antiqueda, fitas de segurança, rodas traseiras maciças com diâmetro de 22” e rodas dianteiras com diâmetro de 8”. Também estão disponíveis versões com rodas de 16" e 24".

O conjunto inclui: quadro de cadeira com rodas, assento e encosto, cinto para o utilizador, conjunto de chaves.

Acessórios opcionais: rodízios antiqueda, apoios para os pés com fitas de segurança, estofamento em malha.

Componentes da cadeira de rodas:



2. Uso

A cadeira de rodas de alumínio é um equipamento auxiliar para pessoas com problemas de mobilidade independente e para pessoas com disfunções e limitações de mobilidade. É impulsionada pela força muscular das mãos do utilizador ou por ser conduzido por um acompanhante. Pode ser usada tanto em ambientes internos quanto externos.

3. Montagem

Etapa 1. Desdobrar a cadeira de rodas

Coloque a cadeira de rodas no solo. Use os apoios de braço para desdobrar a cadeira. Em seguida, pressione o assento no meio para que todos os componentes se encaixem.

Etapa 2. Encosto e assento

Levante o encosto para cima e trave-o com os pinos de bloqueio localizados sob as pegas para o acompanhante. Em seguida, instale o estofamento do encosto e do assento.

Etapa 3. Apoios para os pés

Monte os apoios para os pés na parte externa do quadro da cadeira e, em seguida, gire o apoio para os pés para dentro até que seja bloqueado.

Etapa 4. Apoios de braço

Os apoios de braço são rebatíveis. Para levantar o apoio de braço, pressione o botão localizado no quadro da cadeira de rodas (sob os apoios de braço).

Etapa 5. Regulação da altura do apoio para os pés

Ajuste os apoios para os pés desapertando o parafuso no tubo do apoio para os pés. As placas do apoio para os pés devem ser mantidas a uma distância adequada do solo, pois a colocação muito baixa das placas do apoio para os pés pode causar dificuldades em mover a cadeira ao superar colinas e meio-fio. Os apoios para os pés devem ser ajustados de modo que o ângulo entre o tronco e as coxas seja de cerca de 90° (posição sentada ideal para o utilizador).

Etapa 6. Fitas de segurança

Fixe as fitas de segurança no quadro para evitar que as pernas do utilizador deslizem fora das placas do apoio para os pés.

DOBRAR A CADEIRA DE RODAS

A cadeira de rodas pode ser dobrada para facilitar o transporte ou armazenamento. Antes de dobrar o quadro da cadeira:

- Incline os apoios para os pés e coloque-os na posição vertical.
- Remova o estofamento.

- Usando as pegas, levante o assento até que o quadro da cadeira seja dobrado.
- Para dobrar o encosto, pressione simultaneamente os elementos de bloqueio localizados sob as pegas na parte de trás do encosto da cadeira e puxe o encosto para baixo.

FUNÇÃO DAS TRAVÕES DE ESTACIONAMENTO

Para travar as rodas, mova a alavanca do travão para frente até que a roda esteja totalmente bloqueada (separadamente para a roda esquerda e direita). Observe que o travão de estacionamento é usado para bloquear as rodas apenas quando a cadeira está parada.

AJUSTE DOS TRAVÕES DE ESTACIONAMENTO

O funcionamento correto do travão de estacionamento depende do seu ajuste e configuração. A haste do travão deve ser posicionada de modo que a sapata do travão bloqueie a roda com segurança e a alavanca não encontre resistência excessiva.

- Em caso de resistência excessiva, deslize a haste para a frente usando os parafusos de bloqueio. Coloque o travão numa posição que bloqueie a roda facilmente e sem resistência.
- No caso de o travão não ter o contacto total com a roda e não a bloquear suficientemente, siga as instruções acima, movendo a haste do travão na direção oposta.

FUNÇÃO DE TRAVÕES AUXILIARES (PARA O ACOMPANHANTE)

As alavancas de travão estão localizadas atrás do encosto nas alças em ambos os lados da cadeira de rodas.

- Para travar, aperte a alavanca do travão e solte-a para o desbloquear. A operação deve ser realizada sem problemas com uma força devidamente selecionada.
- Os travões têm um bloqueio de estacionamento. Segure a alavanca do travão, aperte-a e puxe para trás o elemento de bloqueio (localizado na alavanca do travão).

4. Atividades antes de cada utilização

Etapa 1. Verificação do estado da cadeira de rodas

Verifique o estado dos travões, estrutura e pneus e preste atenção à montagem correta dos componentes e ao seu ajuste.

Atenção! Não use a cadeira de rodas se forem encontradas falhas ou deficiências.

Etapa 2. Acionar os travões de estacionamento

Ao sentar e sair do carrinho, aplique os travões de estacionamento.

Etapa 3. Ajustar os apoios para os pés

Ao sentar na cadeira de rodas e sair dela, as placas do apoio para os pés devem ser posicionadas verticalmente. Não use apoios para os pés para se apoiar ao sentar e sair devido ao risco de inclinar a cadeira. Depois de sentar na cadeira, desdobre as placas do apoio para os pés.

Atenção! Não fique sobre apoios de pés, devido ao risco de danificá-los.

Etapa 4. Sentar na cadeira de rodas

A cadeira deve ser posicionada o mais próximo possível do local onde se encontra o paciente. A cadeira deve estar em contacto com a cama ou outro assento usado. Se o utilizador não conseguir mover-se sozinho, mova-o para a cadeira.

Etapa 5. Posição correta do utilizador

Na cadeira de rodas, sente-se na posição vertical, os joelhos devem estar dobrados em um ângulo de 90 graus.

A cadeira de rodas está pronta para uso.

5. Especificações técnicas

Tamanho do assento	43 / 46 / 48 cm
Largura total	61 / 64 / 66 cm
Profundidade total	109 cm
Altura total	92 cm
Altura do assento em relação ao solo	50 cm
Peso da cadeira com as rodas	10,24 - 11,48 kg
Carga máxima	115 kg
Dimensões após dobrar	106 x 29 x 92 cm

6. Notas e recomendações

O Grupo Timago International não se responsabiliza por utilização inadequada da cadeira de rodas, não conformidade com as regras de segurança e uso indevido.

7. Manutenção

A manutenção regular dos componentes da cadeira de rodas deve ser realizada:

- O estofamento e a almofada podem ser limpos com água fria ou morna usando um pano húmido (não molhado) e sem o uso de detergentes.

Manchas mais persistentes devem ser limpas com uma esponja. Ao manter o estofamento, deve-se tomar cuidado para não o mergulhar excessivamente. Manter afastado de fontes de calor.

- Os componentes de plástico devem ser limpos com um pano húmido, possivelmente com produtos de limpeza de plástico. Siga as instruções do fabricante e as regras de segurança ao usar os detergentes.

8. Condições de armazenamento e transporte

Não exponha o produto à luz solar direta, água e humidade.

9. Informações sobre a garantia

Todos os produtos distribuídos pela nossa empresa têm garantia, cujos termos estão descritos no cartão de garantia disponível em nosso site. Entre em contato com o revendedor de quem comprou o produto. Lembre-se de que para fins de garantia deve-se guardar o comprovativo de compra (recibo ou fatura).

10. Incidentes com dispositivos medicos

Qualquer incidente grave envolvendo um dispositivo médico deve ser comunicado ao fabricante e à autoridade competente do Estado-Membro da União Europeia onde o utilizador ou o paciente reside.

11. Designações

REF	Número de referência		Fabricante
LOT	Número do lote	UDI	Código UDI
SN	Número de série	MD	Dispositivo médico
	Nota		Por favor, leia as instruções
CE	O produto cumpre os requisitos legais da União Europeia aplicáveis aos dispositivos médicos (MDR 2017/745).		

Toda a oferta está disponível para si nos nossos distribuidores. Mais informações em **www.timago.com.** Obrigado por escolher a Timago!

MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

Scaun cu rotile din aluminiu

Cod produs: ACTIV-TIM

1. Executare

Scaunul cu rotile este fabricat dintr-un cadru ușor din aluminiu. Are cotiere conturate, înclinabile și tapițerie opțională (spătar și scaun) din materiale respirabile (tip plasă). Scaunul cu rotile este echipat cu o funcție de îndepărtare rapidă a roților, reglare a centrului de greutate, frâne pentru scaun și un spătar rabatabil. Are centură de siguranță, roți anti-înclinare, curele de siguranță, roți spate solide cu un diametru de 22" și roți față cu un diametru de 8”. Sunt disponibile și versiuni cu roți de 16" și 24".

Setul conține: cadru scaunului cu rotile, scaun și spătar, centură de siguranță pentru utilizator, set de chei.

Dotare suplimentară opțională: roți antirăsturnare, suporturi pentru picioare cu benzi de siguranță, tapițerie mesh.

Elemente scaun cu rotile:



2. Scop folosire

Scaunul cu rotile din aluminiu este un dispozitiv de asistență pentru persoanele care au probleme cu mobilitatea independentă și pentru persoanele cu disfuncții și limitări de mobilitate. Acesta este propulsat de forța musculară a mâinilor utilizatorului sau fiind ghidat de un însoțitor. Acesta poate fi utilizat atât în interior, cât și în exterior.

3. Montaj

Pasul 1. Dezasamblare scaun cu rotile

Așezați scaunul cu rotile pe sol. Cu ajutorul cotierelor, desfășurați scaunul cu rotile. Apoi apăsați scaunul în mijloc, astfel încât toate piesele să se potrivească.

Pasul 2. Spătarul și scaunul

Spătarul trebuie ridicat și blocat în poziție cu pinii de blocare situați sub mânerele pentru persoana care conduce scaunul cu rotile. Apoi se montează tapițeria spătarului și scaunul.

Pasul 3. Suporturile pentru picioare

Montați suporturile pentru picioare pe partea exterioară a cadrului scaunului rulant și apoi rotiți suportul pentru picioare spre interior până când se blochează în poziție.

Pasul 4. Cotierele

Cotierele au o opțiune de înclinare. Pentru a ridica cotiera, apăsați butonul situat pe cadrul scaunului cu rotile (sub cotiere).

Pasul 5. Reglarea înălțimiii suportului pentru picioare

Reglați suporturile pentru picioare prin deșurubarea șurubului situat pe tubul suportului pentru picioare. Lăsați o distanță suficientă între suporturile pentru picioare și sol, deoarece plasarea suporturile pentru picioare prea jos poate îngreuna deplasarea scaunului rulant peste dealuri și borduri. Suporturile pentru picioare trebuie reglate astfel încât unghiul dintre trunchi și coapse să fie de aproximativ 90° (poziția de ședere optimă pentru utilizator).

Pasul 6. Benzile de siguranță

Atașați benzile de siguranță la cadru pentru a preveni alunecarea picioarelor utilizatorului de pe suporturilor pentru picioare.

REASAMBLAREA SCAUNULUI CU ROTILE

Scaunul cu rotile poate fi reasamblat pentru a facilita transportul sau depozitarea. Înainte de a plia cadrul scaunul cu rotileui, este necesar să:

- Rotiți suporturile pentru picioare în afară și în poziție verticală.
- Detașați tapițeria.
- Folosiți mânerele pentru a ridica scaunul în sus până când cadrul scaunului cu rotile este pliat.

- Pentru a plia spătarul, apăsați simultan elementele de blocare de sub mânerele de pe partea din spate a scaunului cu rotile și trageți spătarul în jos.

FUNCȚIA FRÂNELOR DE PARCARE

Pentru a bloca roțile, deplasați maneta de frână înainte până când roata este complet blocată (separat pentru roțile din stânga și din dreapta). Vă rugăm să rețineți că frâna de parcare este utilizată pentru blocarea roților exclusiv la staționare.

REGLAREA FRÂNELOR DE PARCARE

Funcționarea corectă a frânei de parcare depinde de reglarea și setarea acesteia. Tija frânei trebuie reglată astfel încât piciorul frânei să blocheze roata în siguranță, iar maneta să nu întâmpine o rezistență excesivă.

- Dacă întâmpinați o rezistență excesivă, deplasați tija înainte folosind șuruburile de blocare. Reglați frâna astfel încât să blocheze roata cu ușurință și fără a întâmpina rezistență.
- Dacă frâna nu intră complet în contact cu roata și nu blochează suficient roata, urmați instrucțiunile de mai sus prin deplasarea tijei frânei în direcția opusă.

FUNCȚIA FRÂNEI AUXILIARE (PENTRU PERSOANA CARE CONDUCE SCAUNUL CU ROTILE)

Manetele de frânare sunt situate în spatele spătarului, lângă mânerele de pe ambele părți ale scaunul cu rotileui.

- Pentru a frâna, strângeți maneta de frână, iar pentru a o elibera, dați-i drumul. Această manevră trebuie efectuată ușor și cu forța corespunzătoare.
- Frânele au un mecanism de blocare pentru parcarea scaunului cu rotile. Prindeți maneta de frână, strângeți-o și trageți dispozitivul de blocare (situat pe mânerul frânei).

4. Activități de efectuat înaintea fiecărei utilizări

Pasul 1. Verificarea stării scaunului cu rotile

Trebuie verificată starea frânelor, a structurii și a anvelopelor și trebuie acordată atenție corectitudinii componentelor montate și ajustării lor corecte.

Atenție! Nu utilizați scaunul cu rotile dacă se constată defecte sau deficiențe.

Pasul 2. Acționarea frânelor de parcare

Aplicați frânele de parcare atunci când urcați și coborâți din scaunul cu rotile.

Pasul 3. Reglarea suporturilor pentru picioare

La urcarea și coborârea din scaunul cu rotile, plăcile de sprijin pentru picioare trebuie să fie poziționate vertical. Nu utilizați suporturile pentru picioare pentru sprijin în timpul operațiunilor de urcare și coborâre din cauza riscului de răsturnare a scaunului rulant. Odată urcați în scaunul cu rotile, desfășurați suporturile pentru picioare.

Atenție! Nu stați pe suporturile pentru picioare din cauza riscului de deteriorare a acestora.

Pasul 4. Așezarea pe scaunul cu rotile

Scaunul cu rotile trebuie să fie poziționat cât mai aproape posibil de zona de îmbarcare a pacientului. Scaunul cu rotile trebuie să fie în contact cu patul sau cu alt scaun utilizat. În cazul în care utilizatorul nu este capabil să se transfere independent, acesta trebuie transferat în scaunul cu rotile.

Pasul 5. Poziția adecvată a utilizatorului

Stați în poziție dreaptă în scaunul cu rotile, genunchii trebuie să fie îndoiți la 90 de grade.

Scaunul cu rotile este gata de utilizare.

5. Fișa tehnică

Dimensiunea scaunului	43 / 46 / 48 cm
Lățime totală	61 / 64 / 66 cm
Adâncime totală	109 cm
Înălțimea totală	92 cm
Înălțimea scaunului de la sol	50 cm
Greutatea scaunului cu rotile	10,24 - 11,48 kg
Sarcina maximă	115 kg
Dimensiuni după pliere	106 X 29 x 92 cm

6. Observații și recomandări

Timago International Group nu este răspunzătoare pentru utilizarea necorespunzătoare a scaunului rulant, nerespectarea normelor de siguranță sau utilizarea în alte scopuri decât cele pentru care a fost conceput.

7. Întreținere

Trebuie efectuată întreținerea periodică a componentelor scaunul cu rotileui:

- Tapițeria și perna pot fi curățate cu apă rece sau caldă, folosind o cârpă umedă (nu udă) și fără detergent. Petele mai dificile trebuie curățate cu un

burete. Atunci când întrețineți tapițeria, trebuie să aveți grijă să nu o înmuiați excesiv. Uscați departe de sursele de căldură.

- Piesele din plastic trebuie curățate cu o cârpă umedă, eventual folosind un detergent pentru plastic. Respectați instrucțiunile producătorului și normele de siguranță pentru utilizarea detergenților.

8. Condiții de depozitare și transport

Nu expuneți produsul la lumina directă a soarelui, apă sau umiditate.

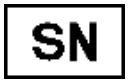
9. Informații despre garanție

Toate produsele distribuite de compania noastră sunt acoperite de garanție. Condițiile de garanție sunt descrise în certificatul de garanție disponibil pe site-ul nostru. Vă rugăm să contactați distribuitorul de la care ați achiziționat produsul. Notă: Pentru a beneficia de garanție, păstrați dovada achiziției (bon sau factură).

10. Incidente legate de dispozitivele medicale

Orice incident grav care implică un dispozitiv medical trebuie raportat producătorului și autorității competente din statul membru al Uniunii Europene în care utilizatorul sau pacientul își are reședința.

11. Etichete

	Număr de referință		Producător
	Număr LOT		Cod UDI
	Număr de serie		Dispozitiv medical
	Notă		Vă rugăm să citiți instrucțiunile
	Produsul respectă cerințele legale ale Uniunii Europene pentru dispozitivele medicale (MDR 2017/745).		

Gama completă de produse este disponibilă la distribuitorii noștri. Aflați mai multe la: **www.timago.com**. Vă mulțumim că ați ales Timago!

NÁVOD NA POUŽITIE

Hliníkový invalidný vozík

Kód produktu: ACTIV-TIM

1. Prevedenie

Vozík je vyrobený z ľahkého hliníkového rámu. Má tvarované, sklopné lakťové opierky a voliteľné čalúnenie (operadlo a sedadlo) z priedušných materiálov (typu mesh). Vozík je vybavený funkciou rýchleho odnímania kolies, nastavením ťažiska, brzdami pre osobu, ktorá ho riadi, a sklopným operadlom. Má bezpečnostný pás, kolesá proti prevráteniu, bezpečnostné pásy, zadné kolesá s priemerom 22" a predné kolesá s priemerom 8". Dostupné sú aj verzie so 16" a 24" kolesami.

Súprava obsahuje: rám invalidného vozíka s kolesami, sedadlo a operadlo, popruh pre používateľa, sadu kľúčov.

Voliteľné doplnkové príslušenstvo: kolieska proti prevráteniu, opierky nôh s bezpečnostnými popruhmi, mesh čalúnenie.

Komponenty vozíka:



2. Použitie

Hliníkový invalidný vozík je zdravotnícka pomôcka pre ľudí, ktorí majú problémy so samostatnou mobilitou, a pre ľudí s pohybovými dysfunkciami a obmedzeniami. Poháňa ho svalová sila rúk používateľa alebo jeho sprievodca. Môže sa používať v interiéri aj exteriéri.

3. Montáž

Krok 1. Rozloženie vozika

Vozík by mal byť postavený na zemi. Na rozloženie vozíka použite lakťové opierky Potom stlačte sedadlo v strede tak, aby všetky časti do seba zapadli.

Krok 2. Operadlo a sedadlo

Operadlo by sa malo zdvihnúť a zaistiť zaisťovacími kolíkmi, ktoré sa nachádzajú pod rukoväťami pre osobu, ktorá riadi vozidlo. Potom by sa malo namontovať čalúnenie operadla a sedadla.

Krok 3. Opierky nôh

Namontujte opierky nôh na vonkajšiu stranu rámu invalidného vozíka a potom otočte opierku nôh dovnútra, kým sa nezaistí na svojom mieste.

Krok 4. Lakťové opierky

Lakťové opierky majú možnosť sklápania. Ak chcete zdvihnúť lakťovú opierku, stlačte tlačidlo umiestnené na ráme invalidného vozíka (pod lakťovými opierkami).

Krok 5. Nastavenie výšky opierky nôh

Opierky nôh nastavte odskrutkovaním skrutky umiestnenej na rúrke opierky nôh. Nechajte dostatočnú vzdialenosť medzi opierkami nôh a zemou, pretože príliš nízko umiestnené opierky nôh môžu spôsobiť ťažkosti s invalidným vozíkom pri prekonávaní kopcov a obrubníkov. Opierky nôh by mali byť nastavené tak, aby uhol medzi trupom a stehnami bol približne 90° (optimálna poloha sedenia pre používateľa).

Krok 6. Bezpečnostné popruhy

K rámu pripevnite bezpečnostné popruhy, aby ste zabránili skĺznutiu nôh používateľa z dosiek opierky nôh.

OPÄTOVNÉ ZLOŽENIE INVALIDNÉHO VOZÍKA

Vozík sa dá zložiť na jednoduchšiu prepravu alebo skladovanie. Pred zložením rámu vozíka:

- Odklopte opierky nôh a umiestnite ich do zvislej polohy.
- Odstráňte čalúnenie.
- Pomocou rukovätí zdvihnite sedadlo smerom nahor, kým sa rám kočíka nesklopí.
- Ak chcete sklopiť operadlo, stlačte súčasne zaisťovacie prvky pod rukoväťami na zadnej strane vozíka a stiahnite operadlo nadol.

FUNKCIA PARKOVACEJ BRZDY

Ak chcete kolesá zablokovať, posuňte brzdovú páku dopredu , kým sa koleso úplne nezablokuje (samostatne pre ľavé a pravé koleso). Upozorňujeme, že parkovacia brzda slúži len na zablokovanie kolies pri státí.

NASTAVENIE PARKOVACEJ BRZDY

Správne fungovanie parkovacej brzdy závisí od jej nastavenia. Brzdový tŕň by mal byť nastavený tak, aby brzdová pätka pevne blokovala koleso a aby páka nenarážala na nadmerný odpor.

- Ak sa objaví nadmerný odpor, treba hriadeľ brzdy posunúť dopredu pomocou poistných skrutiek. Nastavte brzdu do takej polohy, aby koleso ľahko a bez odporu zablokovala.
- Ak sa brzda úplne nedotýka kolesa a dostatočne ho nezablokuje, postupujte podľa vyššie uvedených pokynov a posuňte brzdový hriadeľ opačným smerom.

FUNKCIA POMOCNEJ BRZDY (PRE VEDÚCU OSOBU)

Brzdové páčky sa nachádzajú za operadlom pri rukovätiach na oboch stranách vozíka.

- Stlačením brzdovej páky zabrzdite a pustením uvoľnite brzdu. Činnosť by sa mala vykonávať plynulo a so správnou silou.
- Brzdy sú vybavené parkovacím zámkom. Uchopte brzdovú páku, stlačte ju a stiahnite blokovací prvok (umiestnený na rukoväti brzdy).

4. Činnosti pred každým použitím

Krok 1. Kontrola stavu vozíka

Je potrebné skontrolovať stav bŕzd, konštrukcie a pneumatík a venovať pozornosť správnosti namontovaných komponentov a ich správnemu nastaveniu.

Pozor! Vozík nepoužívajte, ak zistíte akékoľvek chyby alebo nedostatky.

Krok 2. Zatiahnutie parkovacích bŕzd

Pri nastupovaní a vystupovaní z invalidného vozíka zatiahnite parkovaciu brzdu.

Krok 3. Nastavenie opierky nôh

Pri nastupovaní a vystupovaní z vozíka by mali byť dosky opierok nôh vo vzpriamenej polohe. Počas nastupovania a vystupovania nepoužívajte opierky nôh ako oporu, pretože hrozí riziko prevrátenia invalidného vozíka. Po usadení do invalidného vozíka rozložte dosky opierky nôh.

Pozor! Nestojte na opierkach nôh, pretože hrozí ich poškodenie.

Krok 4. Nastupovanie na vozík

Vozík by mal byť umiestnený čo najbližšie k miestu nastupovania pacienta. Vozík by sa mal dotýkať postele alebo iného používaného sedadla. Ak používateľ nie je schopný samostatného premiestnenia, je potrebné ho premiestniť na vozík.

Krok 5. Vhodná poloha používateľa

Na invalidnom vozíku by ste mali sedieť vo vzpriamenej polohe s kolenami pokrčenými pod uhlom 90 stupňov.

Vozík je pripravený na použitie.

5. Technická špecifikácia

Rozmery sedadla	43 / 46 / 48 cm
Celková šírka	61 / 64 / 66 cm
Celková hĺbka	109 cm
Celková výška	92 cm

Výška sedadla od zeme	50 cm
Hmotnosť kočíka s kolieskami	10,24 - 11,48 kg
Maximálne zaťaženie	115 kg
Rozmery po zložení	106 x 29 x 92 cm

6. Poznámky a odporúčania

Spoločnosť Timago International Group nezodpovedá za nesprávne pohybovanie sa na vozíku, nedodržiavanie bezpečnostných pravidiel alebo používanie na iný ako určený účel.

7. Údržba

Musí sa vykonávať pravidelná údržba komponentov vozíka:

- Čalúnenie a vankúš možno čistiť studenou alebo teplou vodou s použitím vlhkej (nie mokrej) handričky a bez použitia čistiacich prostriedkov. Náročnejšie škvrny by sa mali čistiť špongiou. Pri údržbe čalúnenia treba dbať na to, aby ste ho príliš nenamočili. Sušte mimo dosahu zdrojov tepla.
- Plastové časti by sa mali čistiť vlhkou handričkou, prípadne čistiacim prostriedkom na plasty. Pri používaní čistiacich prostriedkov pritom dodržiavajte pokyny výrobcu a bezpečnostné pravidlá.

8. Podmienky skladovania a prepravy

Nevystavujte výrobok priamemu slnečnému žiareniu, vode alebo vlhkosti.

9. Údaje o záruke

Na všetky výrobky distribuované našou spoločnosťou sa vzťahuje záruka, ktorej podmienky sú uvedené v záručnom liste dostupnom na našej webovej stránke. Prosíme, kontaktujte predajcu, od ktorého ste výrobok kúpili. Nezabúdajte, že na účely záruky je potrebné uschovať doklad o kúpe (pokladničný blok alebo faktúru).

10. Incidenty súvisiace so zdravotníckymi pomôckami

Každý závažný incident súvisiaci so zdravotníckou pomôckou musí byť nahlásený výrobcovi a príslušnému orgánu členského štátu Európskej únie, v ktorom má používateľ alebo pacient bydlisko.

11. Označenia

REF	Referenčné číslo		Výrobca

LOT	Číslo šarže	UDI	UDI kód
SN	Sériové číslo	MD	Zdravotnícke zariadenie
⚠	Poznámka		Prosím, prečítajte si návod
CE	Výrobok spĺňa zákonné požiadavky Európskej únie na zdravotnícke pomôcky (MDR 2017/745).		

Celý sortiment je vám k dispozícii u našich distribútorov. Viac informácií nájdete na **www.timago.com.** Ďakujeme, že ste si vybrali Timago!

NAVODILA ZA UPORABO

Aluminijasti invalidski voziček

Koda izdelka: ACTIV-TIM

1. Izdelava

Voziček je izdelan iz lahkega aluminijastega okvirja. Ima profilirane, nagibne opore za roke in opcijsko oblazinjenje (naslonjalo in sedež) iz zračnih materialov (tip mesh). Voziček je opremljen s funkcijo hitre demontaže koles, nastavitvijo težišča, zavorami za voznika in zložljivim naslonjalom. Ima varnostni pas, kolesa proti prevrnitvi, varnostne pasove, polna zadnja kolesa s premerom 22" in sprednja kolesa s premerom 8". Na voljo so tudi različice s 16" in 24" kolesi.

Komplet vsebuje: okvir vozička s kolesi, sedež in naslonjalo, pas za uporabnika in komplet ključev.
Opcijska dodatna oprema: kolesa proti prevrnitvi, opore za noge z varnostnimi trakovi, oblazinjenje tipa mesh.

Elementi vozička:



2. Uporaba

Aluminijasti invalidski voziček je pomožni pripomoček za ljudi, ki imajo težave s samostojnim gibanjem ter za osebe z motnjami in gibalnimi omejitvami. Poganja se z močjo uporabnikovih rok ali z vodenjem spremljevalca. Uporablja se lahko tako v zaprtih prostorih kot na prostem.

3. Montaža

Korak 1. Razstavljanje vozička

Voziček mora biti postavljen na tla. Uporabite naslonjala za roke, da razstavite voziček. Nato pritisnite sedež na sredini, da se vsi elementi prilegajo.

Korak 2. Naslonjalo in sedež

Naslonjalo je treba dvigniti in zakleniti z zaklepnimi zatiči pod ročaji za spremljevalno osebo, ki vodi voziček. Nato namestite naslonjalo in oblazinjenje sedeža.

Korak 3. Opore za noge

Namestite oporo za noge na zunanjo stran okvirja vozička, nato pa oporo za noge zavrtite navznoter, dokler se ne zaskoči.

Korak 4. Nasloni za roke

Opore za roke se lahko nagibajo. Za dvig opore za roke pritisnite gumb, ki se nahaja na okvirju vozička (pod oporo za roke).

Krok 5. Nastavitev višine opore za noge

Nastavite opore za noge tako, da odvijete vijak na cevi opore za noge. Pustite dovolj razdalje med ploščami opore za noge in tlemi, saj lahko prenizko nameščene plošče opore za noge otežijo premikanje invalidskega vozička po hribih in robnikih. Opora za noge mora biti nastavljena tako, da je kot med trupom in stegni približno 90° (optimalen položaj sedenja za uporabnika).

Krok 6. Varnostni trakovi

Namestite varnostne trakove na okvir, da preprečite, da bi uporabnikove noge zdrsnile s plošč opore za noge.

PONOVNO SESTAVLJANJE INVALIDSKEGA VOZIČKA

Voziček je mogoče ponovno zložiti za lažji transport ali shranjevanje. Preden sestavite okvir vozička:

- Zložite opore za noge in jih postavite v navpični položaj.
- Odpnite oblazinjenje.
- Z ročaji dvignite sedež, dokler se okvir vozička ne zloži.
- Za zlaganje naslonjala hkrati pritisnite zaklepne elemente, ki se nahajajo pod ročaji na zadnji strani naslonjala vozička in povlecite naslonjalo navzdol.

FUNKCIJA PARKIRNE ZAVORE

Za blokiranje koles premaknite zavorno ročico naprej, dokler ni kolo popolnoma blokirano (ločeno za levo in desno kolo). Ne pozabite, da parkirna zavora blokira kolesa le, ko voziček stoji.

NASTAVITEV PARKIRNIH ZAVOR

Pravilno delovanje parkirne zavore je odvisno od njene nastavitve. Zavorna gred mora biti nameščena tako, da zavorna čeljust varno blokira kolo in da ročica ne naleti na prevelik upor.

- Če pride do prevelikega upora, potisnite gred naprej z uporabo blokirnih vijakov. Zavoro nastavite v tak položaj, da blokira kolo zlahka in brez upora.
- Če se zavora ne dotika popolnoma kolesa in ga ne blokira dovolj, sledite zgornjim navodilom in premaknite zavorno gred v nasprotno smer.

FUNKCIJA POMOŽNE ZAVORE (ZA SPREMLJEVALNO OSEBO)

Zavorne ročice se nahajajo za naslonom v bližini ročajev na obeh straneh vozička.

- Za zaviranje stisnite zavorno ročico in jo spustite, da jo sprostite. Dejavnost naj poteka gladko z ustrezno izbrano silo.
- Zavore imajo parkirno blokado. Primite zavorno ročico, jo stisnite in povlecite blokirni element (na zavornem ročaju).

4. Koraki pred vsako uporabo

Korak 1. Preverjanje stanja vozička

Preverite stanje zavor, konstrukcije in pnevmatik ter bodite pozorni na pravilnost vgrajenih elementov in njihovo pravilno nastavitev.

Pozor! Vozička ne uporabljajte, če so ugotovljene kakršne koli napake ali pomanjkljivosti.

Korak 2. Aktiviranje parkirnih zavor

Pri vstopanju in izstopanju iz invalidskega vozička pritisnite parkirno zavoro.

Korak 3. Vstavitev opor za noge

Pri vstopanju in izstopanju iz invalidskega vozička morajo biti plošče za stopala postavljene navpično. Pri vstopanju in izstopanju iz vozička ne uporabljajte naslonov za noge, da bi se podprli zaradi nevarnosti, da bi se invalidski voziček nagnil. Ko se usedete v invalidski voziček, razgrnite plošči opore za noge.

Pozor! Ne stojte na oporah za noge, ker jih lahko poškodujete.

Korak 4. Vstopanje na voziček

Invalidski voziček mora biti nameščen čim bližje pacientovi vstopni točki. Voziček mora biti v stiku s posteljo ali drugim uporabljenim sedežem. Če uporabnik ni sposoben samostojnega premeščanja, ga je treba prestaviti na invalidski voziček.

Korak 5. Ustrezni položaj uporabnika
V vozičku je treba sedeti pokončno in kolena pokrčiti pod kotom 90 stopinj.
Voziček je pripravljen za uporabo

5. Tehnične specifikacije

Dimenzije sedeža	43 / 46 / 48 cm
Celotna širina	61 / 64 / 66 cm
Celotna globina	109 cm
Celotna višina	92 cm
Višina sedeža od tal	50 cm
Teža vozička s kolesi	10,24 - 11,48 kg
Maksimalna obremenitev	115 kg
Dimenzije po zlaganju	106 x 29 x 92 cm

6. Pripombe in priporočila

Timago International Group ne odgovarja za nepravilno uporabo vozička, neupoštevanje varnostnih predpisov in nenamensko uporabo.

7. Vzdrževanje

Sestavne dele vozička je treba redno vzdrževati:

- Oblazinjenje in blazino lahko čistite s hladno ali toplo vodo z vlažno (ne mokro) krpo in brez uporabe detergentov. Bolj zahtevne madeže očistite z gobo. Pri vzdrževanju oblazinjenja pazite, da ga ne namočite pretirano. Sušiti ga je treba stran od virov toplote.
- Plastični elementi čistite z vlažno krpo, tudi po možnosti s čistili za plastiko. Pri uporabi detergentov upoštevajte navodila proizvajalca in varnostna pravila.

8. Pogoji skladiščenja in transporta

Izdelek ne sme biti izpostavljen neposredni sončni svetlobi, vodi ali vlagi.

9. Garancijski podatki

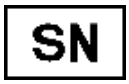
Za vse izdelke, ki jih naše podjetje distribuira, velja garancija, katere pogoji so opisani v garancijskem listu, ki je na voljo na naši spletni strani. Prosimo, kontaktirajte prodajalca, pri katerem ste izdelek kupili. Ne pozabite, da je treba za

uveljavljanje morebitne garancije shraniti dokazilo o nakupu (blagajniški račun ali račun z obračunanim DDV).

10. Incidenti z medicinskimi pripomočki

Vsak resen incident, povezan z medicinskim pripomočkom, je treba prijaviti proizvajalcu in pristojnemu organu države članice Evropske unije, v kateri prebiva uporabnik ali pacient.

11. Oznake

	Referenčna številka		Proizvajalec
	Številka serije (LOT)		UDI koda
	Serijska številka		Medicinski pripomoček
	Opomba		Prosimo, preberite navodila za uporabo
	Izdelek izpolnjuje zakonske zahteve Evropske unije za medicinske pripomočke (MDR 2017/745).		

Celotna ponudba vam je na voljo pri naših distributerjih. Več o tem na **www.timago.com.** Hvala, ker ste izbrali Timago!

BRUKSANVISNING

Rullstol i aluminium

Produktkod: ACTIV-TIM

1. Utförande

Rullstolen består av en lätt aluminiumram. Den har profilerade, fällbara armstöd och klädsel (ryggstöd och sits) av andningsbara material (meshtyg) som tillval. Rullstolen har en snabbkoppling för snabb demontering av hjulen, tyngdpunktsjustering, broms för medhjälparen och ett hopfällbart ryggstöd. Den är utrustad med ett säkerhetsbälte, anti-tipphjul, säkerhetsband, bakre helhjul på 22” och framhjul på 8”. Det finns även versioner med 16" och 24" hjul.

Satsen innehåller: rullstolsram med hjul, sits och ryggstöd, säkerhetsbälte för användaren, uppsättning nycklar.
Extrautrustning (tillval): anti-tipphjul, fotstöd med säkerhetsband, klädsel i mesh.

Rullstolens delar:



2. Användning

Rullstol i aluminium är ett hjälpmedel för personer med problem med självständig förflyttning samt för personer med funktionshinder och nedsatt rörlighet. Den drivs med muskelkraft i användarens händer eller med hjälp av en annan person som skjuter på. Den kan användas både inomhus och utomhus.

3. Montering

Steg 1. Fälla upp rullstolen

Placera rullstolen på marken. Fäll upp rullstolen med hjälp av armstöden. Tryck sedan på sitsen i mitten så att alla delar av passar ihop.

Steg 2. Ryggstöd och sits

Dra upp ryggstödet och lås det med låsstiften som finns under handtagen för medhjälparen. Sätt därefter på klädseln på ryggstödet och sitsen.

Steg 3. Fotstöd

Montera fotstöden på utsidan av rullstolens ram och vrid sedan fotstödet inåt tills det låser sig på plats.

Steg 4. Armstöd

Armstöden är fällbara. För att lyfta armstödet, tryck på knappen på rullstolens ram (under armstöden).

Steg 5. Höjdjustering av fotstödet

Justera fotstöden genom att skruva loss skruven på fotstödsröret. Lämna tillräckligt avstånd mellan fotstödsplattorna och marken, eftersom för lågt placerade fotstödsplattor kan göra det svårt för rullstolen att köra uppför backar och över trottoarkanter. Fotstöden ska ställas in så att vinkeln mellan överkroppen och låren är ca 90° (optimal sittställning för användaren).

Steg 6. Säkerhetsband

Fäst säkerhetsbanden på ramen för att förhindra att användarens ben glider av fotstödsplattorna.

FÄLLA IHOP RULLSTOLEN

Rullstolen kan fällas ihop för enklare transport eller förvaring. Innan rullstolens ram fälls ihop:

- Fäll bort fotstöden och placera dem i upprätt läge.
- Ta bort klädseln.
- Använd handtagen för att lyfta sitsen uppåt tills rullstolens ram har fällts ihop.
- För att fälla ryggstödet, tryck samtidigt in låselementen under handtagen på baksidan av ryggstödet och dra ner ryggstödet.

PARKERINGSBROMSAR
För att låsa hjulen, tryck bromsspaken framåt tills hjulet är helt låst (separat för vänster och höger hjul). Tänk på att parkeringsbromsen endast används för att låsa hjulen när rullstolen parkeras.

JUSTERA PARKERINGSBROMSAR
Parkeringsbromsen fungerar korrekt om den är korrekt justerad och inställd. Bromsens skaft ska vara inställt så att bromsfoten låser hjulet ordentligt och spaken inte möter för stort motstånd.

- Vid för stort motstånd ska skaftet flyttas framåt med hjälp av låsskruvarna. Ställ in bromsen så att den låser hjulet lätt och utan motstånd.
- Om bromsen inte får full kontakt med hjulet och inte låser hjulet ordentligt, följ ovanstående instruktioner men flytta bromsskaftet i motsatt riktning.

EXTRA BROMSAR (FÖR MEDHJÄLPAREN)
Bromshandtagen är placerade bakom ryggstödet vid handtagen på båda sidor om rullstolen.

- Tryck in bromshandtaget för att bromsa och släpp handtaget för att lossa. Detta ska göras smidigt och med lagom kraft.
- Bromsarna har parkeringslås. Ta tag i bromshandtaget, trycka in det och dra tillbaka låselementet (finns på bromshandtaget).

4. Åtgärder före varje användning
Steg 1. Kontrollera rullstolens skick
Kontrollera skicket på bromsarna, ramen och däcken och se till att de olika komponenterna är korrekt monterade och att de är rätt inställda.
Observera! Använd inte rullstolen om det upptäcks några fel eller brister.
Steg 2. Dra åt parkeringsbromsar
Dra åt parkeringsbromsarna när du kliver på och av rullstolen.
Steg 3. Justera fotstöden
Fotstödsplattorna ska vara inställda lödrätt när man kliver på och av rullstolen. Använd inte fotstöden som stöd när du förflyttar sig till och från rullstolen eftersom det finns risk för att rullstolen tippar. Fäll ut fotstödsplattorna när du väl sitter i rullstolen.
Observera! Stå aldrig på fotstöden eftersom de kan skadas.
Steg 4. Att sätta sig i rullstolen
Rullstolen ska placeras så nära patientens underlag som möjligt. Rullstolen ska stå precis intill sängen eller annan sittyta som används. Om användaren inte kan förflytta sig själv ska användaren förflyttas till rullstolen.

Steg 5. Rätt sittställning
Sittställningen i rullstol ska vara upprätt med knäna böjda i 90 grader.
Rullstolen är klar för användning.

5. Teknisk specifikation

Sitsstorlek	43 / 46 / 48 cm
Totalbredd	61 / 64 / 66 cm
Totaldjup	109 cm
Totalhöjd	92 cm
Sitthöjd från marken	50 cm
Vikt på rullstolen med hjul	10,24 - 11,48 kg
Maxlast	115 kg
Mått i hopfällt läge	106 x 29 x 92 cm

6. Anmärkningar och rekommendationer

Timago International Group ska inte hållas ansvarigt för olämplig användning av rullstolen, underlåtenhet att följa säkerhetsföreskrifter eller användning för annat ändamål än det avsedda.

7. Underhåll

Det är viktigt att utföra regelbundet underhåll av rullstolens komponenter:

- Klädseln och dynan kan rengöras med vatten kallt eller varmt med en fuktig (men inte våt) trasa och utan rengöringsmedel. Använd en svamp för att få bort svårare fläckar. Vid underhåll av klädseln är det viktigt att se till att den inte blir för blöt. Torka inte i närheten av värmekällor.
- Plastdelar ska rengöras med en fuktig trasa, eventuellt med plastrengöringsmedel. Följ tillverkarens anvisningar och säkerhetsreglerna för användning av rengöringsmedel.

8. Lagrings och transportförhållanden

Utsätt inte produkten för direkt solljus, vatten eller fukt.

9. Garantiinformation

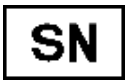
Alla produkter som distribueras av vårt företag omfattas av en garanti, vars villkor beskrivs i garantikortet som finns tillgänglig på vår webbplats. Var god kontakta

säljaren som du köpte produkten ifrån. Kom ihåg att du måste behålla ditt köpebevis (kvitto eller faktura) för garantiändamål.

10. Händelser med medicintekniska produkter

Alla allvarliga händelser som involverar en medicinteknisk produkt ska rapporteras till tillverkaren och till den behöriga myndigheten i den medlemsstat i Europeiska unionen där användaren eller patienten är bosatt.

11. Märkning

	Referensnummer		Tillverkare
	Partinummer		UDI-kod
	Serienummer		Medicinteknisk produkt
	Obs!		Vänligen läs instruktionen
	Produkten uppfyller Europeiska unionens lagstadgade krav för medicintekniska produkter (MDR 2017/745).		

Vårt kompletta sortiment finns tillgängligt via våra distributörer. Läs mer på: **www.timago.com**. Tack för att du valt Timago!

Notes

Notatnik

Timago International Group
Ossowski Sp. k.
ul. Karpacka 24/12
43-316 Bielsko-Biała, Poland

T.: +48 33 499 50 00
F.: +48 33 499 50 11
E.: info@timago.com

CE MD

12/2025 (IV)